



Ville de Mutzig



HERMOLSHEIM

D 392

MUTZIG

CONSEIL NATIONAL
Ville Fleurie
DES VILLES ET VILLAGES FLEURIS

D 217

MUTZIG

CONSEIL NATIONAL
Ville Fleurie
DES VILLES ET VILLAGES FLEURIS

D 392

MUTZIG

MUTZIG
Ville Jumelée avec
FREISEN (R.F.A.)

CONSEIL NATIONAL
Ville Fleurie
DES VILLES ET VILLAGES FLEURIS

D 30

MUTZIG

CONSEIL NATIONAL
Ville Fleurie
DES VILLES ET VILLAGES FLEURIS



Edito

Chers concitoyens,

Même si la période estivale ne nous a pas gâtés en rayons de soleil, j'espère que vos moments de vacances auront été bénéfiques et profitables afin de vous aider à préparer sereinement vos « devoirs de rentrée ».

Au soir du 30 mars, vous avez décidé de placer la liste que je conduisais en tête de vos suffrages. Les élus et moi-même vous en remercions très sincèrement. Je peux vous certifier que cette confiance accordée sera consacrée à l'atteinte des objectifs que nous nous sommes fixés.

Nous nous sommes immédiatement mis au travail, avec bon sens, nous abordons tous les problèmes laissés vacants. L'intérêt général est la priorité des préoccupations du conseil municipal. Ceci sous-entend que toute l'équipe à laquelle vous avez donné le pouvoir de gérer vos intérêts est à l'œuvre.

Etre à l'œuvre, c'est démontrer par l'efficacité de notre action la réalisation de notre programme, que vous avez choisi. Cette mise en œuvre a déjà débuté !

Nous espérons tous, que ce mandat de 6 ans, passé ensemble, se traduira par une participation active de toute la population attachée au bien collectif que nous avons : notre ville MUTZIG.

Cette commune nous rassemble, faisons la vivre fraternellement. Ce n'est qu'ensemble que nous ferons triompher ses couleurs, ce n'est qu'unis que nous y parviendrons.

Avec mes sentiments les plus cordiaux.

Jean-Luc SCHICKELE

Sommaire

Vie Communale

- p.1 Le mot du Maire
- p.2 Le nouveau Conseil municipal
- p.3-5 L'activité du Conseil municipal
- p.7 Tremplin Entreprises
- p.8-9 Nouveaux commerçants
- p.11-13 Travaux - Embellissement

Histoire

- p.14-15 Le Namensstein
- p.17 Société d'histoire
- p.18 Fouilles paléolithiques

Manifestations

- p.19 Vie culturelle
- p.21-23 Activités et Manifestations

Vie associative

- p.26-33 Les associations mutzigéaises

Vie scolaire

- p.34 La rentrée

Infos diverses

- p.35 Santé - environnement
- p.37 Nature
- p.38-39 Etat civil - grands anniversaires
- p.40 Opposition

BULLETIN MUNICIPAL DE LA VILLE DE MUTZIG

Directeur de publication : Jean-Luc SCHICKELE
 Rédacteurs : Anne GROSJEAN, Jean-Luc SCHICKELE, Céline MELENDEZ, Annie SPINELLA, André ROPP, Patrice ZUCKSCHWERT, Martine DESSEREE, Martial STECK, Patricia JEHL, Jean-Claude BURY, Elodie BOUTY
 Conception et réalisation : Imprimerie Kocher Rosheim
 Papier issu de forêts gérées durablement

www.villedemutzig.fr

Le nouveau conseil municipal de Mutzig

Fonction	Nom-prénom
Maire	M. SCHICKELE Jean-Luc
1 ^{ère} Adjointe	Mme GROSJEAN Anne
2 ^{ème} Adjoint	M. GALLOIS Jean-Paul
3 ^{ème} Adjointe	Mme BRECKLE Martine
4 ^{ème} Adjoint	M. STRZELCZYK Gilles
5 ^{ème} Adjointe	Mme PFISTER Caroline
6 ^{ème} Adjoint	M. REBITZER René
7 ^{ème} Adjointe	Mme CORTIULA Lisbeth
Conseiller municipal	M. DECKERT Marc
Conseillère municipale	Mme SPINELLA Annie
Conseiller municipal	M. WEISS Guy Michel
Conseillère municipale	Mme KELHETTER PION Danièle
Conseiller municipal	M. UTTER Christophe
Conseillère municipale	Mme DECKERT Patricia
Conseiller municipal	M. DEMIR Omer
Conseillère municipale	Mme MELENDEZ Céline
Conseiller municipal	M. WELLER Charles
Conseillère municipale	Mme SAOULIAK Stéphanie
Conseiller municipal	M. SCHULTHEISS Patrick
Conseillère municipale	Mme BOUTY Elodie
Conseiller municipal	M. ROPP André
Conseillère municipale	Mme DIETRICH Germaine
Conseiller municipal	M. BERNARD Raymond
Conseillère municipale	Mme SARREMEJEAN Annie
Conseiller municipal	M. ZUCKSCHWERT Patrice
Conseillère municipale	Mme GUG Eléonore
Conseiller municipal	M. GASS Sébastien
Conseillère municipale	Mme DESSEREE Martine
Conseiller municipal	M. STECK Martial

Compétences déléguées aux adjoints du maire

- 1^{ère} Adjointe : Mme GROSJEAN Anne**
- Finances
 - Emploi
 - Economie
 - Information – Communication
 - Remplacement du Maire en cas d'absence
- 2^{ème} Adjoint : M. GALLOIS Jean-Paul**
- Tourisme
 - Culture
 - Patrimoine
 - Sports & Loisirs
 - Remplacement du Maire en cas d'absence
- 3^{ème} Adjointe : Mme BRECKLE Martine**
- Fêtes et Cérémonies
 - Coordination Associations
- 4^{ème} Adjoint : M. STRZELCZYK Gilles**
- Urbanisme
 - Sécurité
 - Développement durable
- 5^{ème} Adjointe : Mme PFISTER Caroline**
- Affaires scolaires
 - Périscolaire
 - Petite Enfance
 - Relation jeunes
- 6^{ème} Adjoint : M. REBITZER René**
- Service Technique Municipal
 - Suivi des chantiers
 - Voirie
 - Affaires Domaniales
 - Forêt – Chasse
 - Fleurissement
- 7^{ème} Adjointe : Mme CORTIULA Lisbeth**
- Affaires Sociales – Centre Communal d'Action Sociale
 - Logement
 - 3^{ème} Age

L'activité du conseil municipal

Séance du 27 février 2014

Le Conseil Municipal a statué sur 24 points, dont les principaux sont :

- l'approbation des comptes administratifs et des comptes de gestion du budget principal et des budgets annexes Forêt, Dôme et Brasserie qui retracent l'exécution budgétaire de l'exercice 2013.
- l'affectation des résultats 2013 :
 - budget principal – excédent reporté de fonctionnement de 620 571,87 €
 - budget Forêt – excédent reporté de fonctionnement de 60 923,36 €
 - budget Brasserie – excédent reporté de fonctionnement de 550,99 €
 - budget Dôme – excédent reporté de fonctionnement de 231,81 €
- la présentation du débat d'orientation budgétaire décrivant les principales orientations du futur budget 2014
- l'autorisation de dépenses d'investissement d'ici au vote du budget primitif 2014
- la mise à jour du tableau des effectifs et l'approbation du plan de formation du personnel
- l'approbation de l'état prévisionnel des coupes 2014 et du programme de travaux au niveau de la forêt communale
- la réalisation de demandes de subvention au Conseil Général du Bas-Rhin dans le cadre des opérations d'aménagement des abords de la gare et de la rue de Rosheim
- l'attribution de subventions à la paroisse protestante, pour un projet de l'école Rohan, à la SPA dans le cadre de la convention fourrière.
- La vente d'une parcelle communale en bordure de la rue du Sacré-Cœur à un riverain.

Séance du 6 avril 2014

Lors de cette première séance du Conseil Municipal après les élections du 23 et 30 mars, le Conseil Municipal a été protocolairement installé et il a procédé à l'élection du Maire et des Adjointes au maire.

Ainsi, le Conseil Municipal a élu en qualité de Maire de MUTZIG Monsieur Jean-Luc SCHICKELE

Le Conseil Municipal a décidé de créer 7 postes d'adjoints au Maire qui ont été élus au scrutin de liste :

- 1^{ère} adjointe : Madame Anne GROSJEAN
- 2^{ème} adjoint : Monsieur Jean-Paul GALLOIS
- 3^{ème} adjointe : Madame Martine BRECKLE
- 4^{ème} adjoint : Monsieur Gilles STRZELCZYK
- 5^{ème} adjointe : Madame Caroline PFISTER

6^{ème} adjoint : Monsieur René REBITZER

7^{ème} adjointe : Madame Lisbeth CORTIULA

Le Conseil a également fixé le taux des indemnités de fonction du Maire et des Adjointes respectivement à 55 % et 22 % de l'indice 1015 de la Fonction Publique soit à l'identique de la précédente mandature.

Le Conseil a confié un certain nombre de délégations permanentes à M. le Maire conformément à l'article L.2122-22 du Code Général des Collectivités Locales afin de faciliter la gestion quotidienne de la commune.

Enfin, le Conseil a désigné les délégués communaux au sein du Syndicat intercommunal de Collecte et Traitement des Ordures Ménagères de Molsheim-Mutzig et Environs (SICTOMME) : M. René REBITZER et Mme Stéphanie SAOULIAK

Séance du 16 avril 2014

Le Conseil Municipal a traité 11 points portant essentiellement sur les désignations des délégués communaux au sein des instances intercommunales, dont les principaux sont :

- Le SIVOM de Molsheim-Mutzig et environs :
M. Jean-Luc SCHICKELE, Mme Anne GROSJEAN, M. Jean-Paul GALLOIS, Mme Annie SPINELLA.
 - Le Syndicat Mixte du Collège Louis Arbogast de Mutzig :
Titulaires : M. Jean-Luc SCHICKELE, Mme Caroline PFISTER
Suppléants : Mme Danièle KELHETTER PION, M. Marc DECKERT
 - Le Syndicat Mixte de Haslach :
MM. René REBITZER et Patrick SCHULTHEISS.
 - Le Conseil d'Administration du Collège Louis Arbogast de Mutzig :
M. Jean-Luc SCHICKELE, Mme Caroline PFISTER
 - Le Conseil d'Administration de la Maison de retraite Marquaire de Mutzig :
M. Jean-Luc SCHICKELE, Mme Lisbeth CORTIULA et M. André ROPP
 - La SEM du Foyer de la Basse Bruche :
Titulaire ; M. Jean-Luc SCHICKELE – Suppléante : Mme Céline MELENDEZ
 - l'Association des communes forestières d'Alsace :
Titulaire : M. René REBITZER – Suppléant; M. Patrick SCHULTHEISS
 - La correspondante communale «défense» : Mme Annie SPINELLA.
- Pour mémoire, les délégués communaux au sein de la Communauté de communes de la région de Molsheim-Mutzig ont été élus en même temps que le conseil municipal :
M. Jean-Luc SCHICKELE, Mme Anne GROSJEAN, M. Jean-Paul GALLOIS, Mme Annie SPINELLA, M. Raymond BERNARD
- Le Conseil a fixé les seuils de poursuites des produits locaux ainsi que l'indemnité de conseil au comptable du Trésor
 - Enfin, M. le Maire a présenté au Conseil le débat d'orientation budgétaire actualisé reprenant les grandes orientations du futur budget 2014

L'activité du conseil municipal (suite)

Séance du 29 avril 2014

Le conseil a délibéré sur 13 points portant principalement sur les budgets et la composition des commissions communales, dont les principaux sont :

- l'approbation du budget principal 2014 équilibré en dépenses et en recettes à 5 247 760,87 € en section de fonctionnement et 2 168 801,82 € en section d'investissement.
- l'approbation du budget annexe Forêt 2014 équilibré en dépenses et recettes à 209 923,36 € en section de fonctionnement.
- l'approbation du budget annexe Brasserie 2014 équilibré en dépenses et recettes à 135 355,15 € en section de fonctionnement et 117 364,67 € en section d'investissement.
- l'approbation du budget annexe Dôme 2014 équilibré en dépenses et recettes à 175 231,81 € en section de fonctionnement.
- Le conseil municipal a décidé de maintenir les taux d'imposition des contributions directes communales 2014: 18,40 % pour la taxe d'habitation ; 15,47 % pour la taxe foncière sur propriétés bâties ; 41,26 % pour la taxe foncière sur propriétés non bâties; 17,96 % pour la contribution foncière des entreprises.
- La désignation des représentants de la commune au sein de l'assemblée de l'Etablissement public foncier du Bas-Rhin :
Titulaire : M. Gilles STRZELCZYK – Suppléant : M. Marc DECKERT
- La désignation des membres élus au sein du Centre Communal d'Action Social :
Président : M. Jean-Luc SCHICKELE
Membres élus : Mmes Lisbeth CORTIULA, Caroline PFISTER, MM. Marc DECKERT, Omer DEMIR et Mme Martine DESSEREE
- La désignation des membres des membres de la commission d'appel d'offres :
Président : M. Jean-Luc SCHICKELE
Membres titulaires : Mme Anne GROSJEAN, MM. René REBITZER, Guy Michel WEISS, Gilles STRZELCZYK, Sébastien GASS
Membres suppléants : Mme Annie SPINELLA, MM. André ROPP, Patrick SCHULTHEISS, Mme Danièle KELHETTER-PION, M. Raymond BERNARD
- Le conseil a établi la liste de 32 personnes qui sera adressée aux services fiscaux en vue de la désignation des 16 membres de la commission communale des impôts directs
- Le conseil municipal a créé les commissions communales et désigné leurs membres :

COMMISSION DES AFFAIRES CULTURELLES – TOURISME – SPORTS ET LOISIRS

Président : GALLOIS Jean-Paul

Membres : WELLER Charles, WEISS Guy Michel, DEMIR Omer,

KELHETTER PION Danièle, SARREMEJEAN Annie, BERNARD Raymond, STECK Martial

Personnes extérieures : NIPPERT Olivier, JEHL Patricia, BOUR Bernard, SCHMITT Auguste

COMMISSION DES FETES ET CEREMONIES – ASSOCIATIONS

Présidente : BRECKLE Martine

Membres : DECKERT Patricia, BOUTY Elodie, DIETRICH Germaine, MELENDEZ Céline, DESSEREE Martine, GUG Eléonore, STECK Martial

Personnes extérieures : MONSCH Hervé, NIPPERT Olivier, RAVASSE Alain, WICKERSHEIM Bernard

COMMISSION DES FINANCES

Présidente : GROSJEAN Anne

Membres : SPINELLA Annie, DECKERT Patricia, ROPP André, SAOULIAK Stéphanie, BERNARD Raymond, GASS Sébastien, STECK Martial

COMMISSION INFORMATION ET COMMUNICATION

Présidente : GROSJEAN Anne

Membres : SPINELLA Annie, ROPP André, MELENDEZ Céline, DESSEREE Martine, ZUCKSCHWERT Patrice, STECK Martial

Personnes extérieures : JEHL Patricia, BURY Jean-Claude

COMMISSION DES AFFAIRES SCOLAIRES – PERISCOLAIRE – PETITE ENFANCE – JEUNESSE

Présidente : PFISTER Caroline

Membres : KELHETTER PION Danièle, DECKERT Patricia, BOUTY Elodie, MELENDEZ Céline, SARREMEJEAN Annie

Personnes extérieures : BOXBERGER Aline, SPIELMANN Véronique

COMMISSION URBANISME – ENVIRONNEMENT – DEVELOPPEMENT DURABLE – CADRE DE VIE

Président : STRZELCZYK Gilles

Membres : SAOULIAK Stéphanie, SCHULTHEISS Patrick, DECKERT Marc, WEISS Guy Michel, BERNARD Raymond, GASS Sébastien, STECK Martial

Personnes extérieures : BURY Jean-Claude, JEHL Patricia, PLAISANT Jeanine,

COMMISSION SECURITE – CIRCULATION – POLICE

Président : STRZELCZYK Gilles

Membres : ROPP André, DECKERT Marc, ZUCKSCHWERT Patrice
Personnes extérieures : BURY Jean-Claude, BOURGOUIN Xavier, REIMINGER André, WICKERSHEIM Bernard

COMMISSION DE JUMELAGE

Président : REBITZER René

Membres : ROPP André, DECKERT Marc, WEISS Guy Michel, DESSEREE Martine, STECK Martial, SARREMEJEAN Annie

Personnes extérieures : NIPPERT Olivier, GAMA Clotilde

Séance du 29 avril 2014

COMMISSION DÉVELOPPEMENT ECONOMIQUE

Président : GROSJEAN Anne

Membres : UTTER Christophe, SCHULTHEISS Patrick, WEISS Guy Michel, GASS Sébastien

Personnes extérieures : LELKIC Jean-Michel, DUFFNER Ludovic, ROUSSILLON Sébastien

Séance du 20 juin 2014

Cette séance avait essentiellement pour objet la désignation des délégués titulaires et suppléants au sein du collège électoral chargé de procéder à l'élection des sénateurs :

Le Conseil Municipal a désigné à l'issue de la procédure de vote les 15 délégués titulaires et les 5 délégués suppléants :

Délégués titulaires :

M. SCHICKELE Jean-Luc, Mme GROSJEAN Anne, M. GALLOIS Jean-Paul, Mme BRECKLE Martine, M. STRZELCZYK Gilles, Mme PFISTER Caroline, M. REBITZER René, Mme CORTIULA Lisbeth, M. DECKERT Marc, Mme SPINELLA Annie, M. WEISS Guy-Michel, Mme SAOULIAK Stéphanie, M. BERNARD Raymond, Mme DESSEREE Martine, M. ZUCKSCHWERT Patrice

Délégués suppléants :

M. SCHULTHEISS Patrick, Mme MELENDEZ Céline, M. ROPP André, Mme DECKERT Patricia, Mme GUG Eléonore

Le conseil a également désigné les représentants de l'autorité territoriale au sein du Comité technique paritaire de la ville de Mutzig :

Membres titulaires : M. SCHICKELE Jean-Luc, Mme GROSJEAN Anne, M. REBITZER René

Membres suppléants : M. GALLOIS Jean-Paul, Mmes PFISTER Caroline et CORTIULA Lisbeth

Séance du 1^{er} juillet 2014

Le conseil a statué sur 13 points inscrits à l'ordre du jour dont les principaux étaient :

- L'attribution des subventions annuelles de fonctionnement aux associations locales pour un montant cumulé de 46 550,00 € (la subvention à l'association de la petite enfance d'un montant de 99 000,00 € étant votée à part), ainsi qu'une subvention forfaitaire de 140 € par classe attribuée aux coopératives des 4 écoles de Mutzig pour un montant cumulé de 3 780,00 €.
- L'attribution d'une subvention exceptionnelle de 2 500 € à l'association du Fort de Mutzig dans le cadre de l'organisation

du spectacle de plein air « Rouge Horizon »

- L'attribution d'une subvention au Groupement d'Action Sociale du Bas-Rhin qui assure des prestations équivalentes à celles d'un comité d'entreprise auprès des agents communaux.
- L'approbation du rapport d'activités 2013 de TREMPLEIN ENTREPRISES qui assure la gestion de la pépinière - hôtel d'entreprises située dans le bâtiment du château de la brasserie et l'attribution d'une subvention de 15 000 € au titre de l'exercice 2014 (Il est précisé que le Pays Bruche-Mossig-Piémont et la Communauté de Communes de la Région de Molsheim-Mutzig participent également à hauteur de 15.000,00 € chacun).
- L'attribution d'une subvention de fonctionnement de 49 500 € à l'Association de la petite enfance de Mutzig au titre de la gestion de la crèche multi-accueil et du périscolaire des 3-6 ans pour la période du 01/07 au 31/12/2014.
- Le conseil a désigné deux délégués suppléants au sein du conseil d'administration du collège Louis Arbogast de Mutzig : Mmes Danièle KELHETTER-PION et Annie SPINELLA.
- La mise à jour du tableau des effectifs du personnel communal en supprimant les postes vacants et créant les postes nécessaires à des remplacements et renforcement de services.
- L'approbation de nouveaux statuts du SIVOM de Molsheim-Mutzig et environs actant le retrait de la commune de Dorlisheim.
- La mise en œuvre d'une convention de coordination technique et financière entre la commune et la communauté de communes de la région de Molsheim-Mutzig dans le cadre des travaux d'aménagement de la rue du Château pour le préfinancement des travaux relatifs aux réseaux d'assainissement et de création d'une piste cyclable mixte.
- L'adoption du règlement intérieur du conseil municipal ainsi que la répartition de l'espace d'expression réservé aux conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale à raison de 2/3 de page au groupe émanant de la liste « Avec vous, pour l'avenir de Mutzig » dont Monsieur Raymond BERNARD était tête de liste et 1/3 de page au groupe émanant de la liste « Unis vers Mutzig » dont Monsieur Martial STECK était tête de liste.
- La désignation des membres de la commission communale d'accessibilité aux personnes handicapées : Mmes Martine BRECKLE, Stéphanie SAOULIAK, MM. Gilles STRZELCZYK, Charles WELLER, Marc DECKERT, Patrice ZUCKSCHWERT.

SUPER U MUTZIG

Nos services



Photo d'identité



Photocopieur



Distributeur
de billets



Développement
photos



Station essence



Gaz



Espace Commercial Atrium
67190 MUTZIG

Tél. : 03 88 38 56 51



*les nouveaux
commerçants*

Horaires :

Lundi au vendredi :

8h30 à 20h00

Samedi : 8h30 à 19h00

Tremplin Entreprises

Tremplin Entreprises est une pépinière d'entreprises, une structure d'appui et d'accueil de créateurs d'entreprises.

Elle propose hébergement, accompagnement et services aux nouveaux entrepreneurs.

Située dans les locaux de l'ancienne brasserie, Tremplin Entreprises, la pépinière d'entreprises du Pays Bruche Mossig Piémont, renseigne et accompagne tout créateur ou reprenneur d'entreprise, et propose 32 bureaux à la location à de jeunes pousses prometteuses.

Qui peut s'implanter à Tremplin ?

-Des entreprises tertiaires (services, négoce sans stockage, etc...)

-Qui ont une volonté et un potentiel de développement

-Qui souhaitent, le jour où elles quitteront la pépinière, poursuivre leur développement sur le périmètre du Pays Bruche Mossig Piémont

-Des entreprises qui innovent (dans la mesure du possible)

Une pépinière d'entreprises permet avant tout à un entrepreneur de se concentrer sur son cœur de métier, à savoir trouver des clients et les satisfaire.

Les entreprises hébergées profitent par ailleurs de nombreux services, inclus dans leur loyer :



- Accueil des visiteurs
- Prise de messages téléphoniques
- Accès internet et téléphone
- Accès à l'espace bureautique (photocopieur couleur, fax...)
- Mise en relation avec un réseau d'experts
- Mise à disposition des salles de réunion
- Organisation de rencontres thématiques (déjeuner de site, club créateurs...)
- Accompagnement et suivi du projet

Les entreprises en démarrage (c'est-à-dire de moins de 3 ans) bénéficient d'un tarif préférentiel les 2 premières années.

Il y a actuellement 17 entreprises à Tremplin Entreprises.

Vous avez un projet de création d'entreprise et vous recherchez un bureau ainsi qu'un environnement de travail idéal pour démarrer votre projet ? Bonne nouvelle, vous avez trouvé LA solution à Tremplin Entreprises ! N'hésitez pas ! Des bureaux de toutes les tailles (de 18 à 150 m²) sont disponibles!

Contact : Tremplin Entreprises

T. 03.88.97.25.40

www.tremplin-entreprises.fr

COMMUNIQUÉ

En vue du prochain recensement général de la population qui se déroulera du 15 janvier au 14 février 2015, la Ville de MUTZIG recrute des agents recenseurs à temps partiel. (Nous précisons qu'il ne s'agit pas de bénévolat, les agents recenseurs seront rémunérés).

Toute personne consciencieuse, aimant les contacts humains et ayant du temps libre qui serait intéressée par cet emploi, peut poser sa candidature en Mairie où tous renseignements complémentaires pourront lui être fournis.

Les nouveaux commerçants

PISTE ZIM

Le 15 août « La piste de Zim » a ouvert ses portes au 10 rue Hermes à l'Espace Atrium.

Sur plus de 800 m² on trouve un complexe de jeux pour enfants de 0 à 12 ans et un espace avec cafétéria pour la quiétude des parents.

Patinoire synthétique, structure gonflable géante, toboggans, trampoline, terrain multisports, piscine à boules, disco Kids, attendent les enfants avec chaussettes obligatoires.

Téléphone 03 88 81 27 12

www.pistezim.com



PORTUGALLIA

Ouvert depuis le 14 juin, au 3 rue Mercure à l'ATRIUM, géré par Steve Pires, Portugallia propose des produits alimentaires portugais venant directement du Portugal. Toujours à la recherche des produits nouveaux, le gérant grâce aux réseaux sociaux en informe également sa clientèle.

On peut y trouver : Vins, liqueurs, bières, charcuterie, poissons, produits congelés, tous les produits d'épicerie.

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h 30 à midi et de 13 h 30 à 19 h

Samedi de 9 h 30 à 19 h en non stop

Téléphone 03 90 23 33 03

BOULANGERIE KLAEYLE

Michel a passé le relais à son fils Mathieu. Celui-ci a souhaité partir sur des bases nouvelles en transformant le magasin et en remplaçant le four.

Durant les 3 semaines de congé, l'aire de vente a été totalement relookée, une superbe réalisation, une fée aurait-elle posé sa baguette magique.

Le magasin propose boulangerie et viennoiseries, pâtisseries et service traiteur. Consommation possible sur place grâce à un espace convivial et un distributeur de boissons

Tel 03 88 38 24 04



BOUCHERIE STEAK ET COMPAGNIE

Après plusieurs générations de bouchers (MEYER), Gilbert vient de mettre fin à son activité et a cédé le fonds de commerce au boucher Charles Schroetter qui a rouvert le magasin sous l'enseigne « Steak et Compagnie » le 26 août. A cette date l'aménagement du magasin n'était pas achevé.

Comme par le passé on y trouve « Boucherie, Charcuterie, Plat du Jour » et sous peu le service traiteur.

Le magasin est ouvert de 7 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h 30

Jeu de 7 h à 12 h 30 et samedi de 7 h à 14 h 30

Téléphone 03 88 38 13 25

Les nouveaux commerçants suite

ELYS PUB

Installés depuis juin 2014 dans les anciens bureaux de l'usine Muller, Cité des Artisans, au 1 Place de l'Abattoir.

Le descriptif de nos produits : fourniture et pose de publicité adhésive pour véhicules professionnels, impression de banderoles et panneaux publicitaires pour chantier.

Vente en ligne de stickers décoratifs : www.juuetcompagnie.fr.

Hélène ZAEPFEL-THIRY, Gérante ELYS PUB

Cité des Artisans – 1, Place de l'Abattoir – 67190 MUTZIG

Mobile: 06 21 73 79 23 – Tél: 09 67 35 16 60

Du lundi au vendredi de 09h à 12h et de 13h30 à 18h.

Le samedi sur rendez-vous uniquement.

<http://elys.pub.over-blog.com>

<http://elyspub.fr/>



Les conseillers municipaux de Mutzig et de Dinsheim Sur Bruche chez les sapeurs-pompiers de la section Basse Bruche

Le 14 juin 2014, au centre d'intervention Albert Seyfried a eu lieu une rencontre entre la section Basse Bruche et les élus des communes de Mutzig et de Dinsheim sur Bruche.

Après la présentation de l'organisation et des différentes missions du SDIS 67 (Service Départemental d'Incendie et de Secours du Bas-Rhin) à travers un montage vidéo, le Lieutenant HAASER Philippe présente l'activité des pompiers de la section Basse Bruche : 631 sorties pour l'année 2013 :

- 72 % de ces sorties sont assurées par le FS (Fourgon Secours) qui assure principalement les secours à personne,

- 7 % sont couvertes par le FPT (Fourgon Pompe Tonne) qui intervient surtout sur les incendies,

- 21 % sont assumées par le VBAL (Véhicule de balisage) pour les accidents de circulation sur les axes routiers.

Pour 2014 les sorties sont déjà en hausse par rapport à la même période l'an dernier.

Le Lieutenant KAYSER Roland insiste sur la grande disponibilité qu'exigent ces interventions 24 h sur 24 et

7 jours sur 7. Il relève également les nombreuses heures de formation pour maintenir un bon niveau d'efficacité (Arico, secourisme, etc ...)

Le maire Jean-Luc SCHICKELE remercie les soldats du feu pour tout ce travail réalisé et évoque l'agrandissement de la caserne de deux travées supplémentaires dans les années à venir. Les pompiers ont participé à la réfection de la toiture de la caserne, place Jacques Coulaux dans les années 80. «Ce lieu a une âme, une histoire, il faut la sauvegarder» conclut-il.

Après une heure d'information et d'échange entre les élus et les officiers, les JSP (Jeunes Sapeurs Pompiers) présentent une manœuvre incendie : établissement de 2 lances. Ces jeunes sont souvent de futures recrues et sont formés durant 4 ans par leurs aînés et encadrés plus particulièrement par 2 moniteurs JSP : le sergent-Chef ROPP Didier et le Caporal MIOSSEC Thomas.

Pour clore cette matinée très riche, l'Adjudant-Chef MORGENTHALER

Richard, président de l'amicale, invite l'assemblée au verre de l'amitié. Une délégation de sapeurs-pompiers de Freisen nous a rejoints par amitié. L'après-midi, les pompiers ont ouvert leurs portes au public et ont réalisé différentes manœuvres.

Devenir GENDARME
 Être acteur de sa vie...
 pour celle des autres

Pour tout renseignement :
 venez nous rencontrer sur appelez-nous
 17 D rue de Mutzheim Strasbourg 03 88 22 23 37

www.lagendarmerierecrute.fr

INFORMATIONS RECRUTEMENT
0 820 220 221

Restaurant •
Auberge Alsacienne
Au nid
de cigognes



36, rue de St. Nicolas - 67190 Mutzig
03 88 38 11 97

Chauss' Soeurs
Femme - Homme - Enfant - Adolescent - Accessoires

Lundi : fermé
De mardi à vendredi : 9h à 12h et 14h à 19h
Samedi : 10h à 18h NON STOP

22 rue du Maréchal Foch - 67190 MUTZIG
sechauissoueurs@yahoo.fr
03.88.38.23.23

Snack Déliss
Kebab
&
Grillade



65, Rue Du Maréchal Foch
Mutzig - 03 88 24 11 64

L'Ours de Mutzig

24 place de la Fontaine
67190 MUTZIG

Tél. : 03.88.478.555 - Fax : 03.88.478.556
www.lours-de-mutzig.fr - hotel@lours-de-mutzig.fr





Retrouvez nous sur
facebook

SOS PNEUS
17A BLD CLEMENCEAU
67190 MUTZIG
03 88 48 48 49

Ouvert du lundi au Vendredi
Et le Samedi matin

CONTRÔLE TECHNIQUE
ESSENCE ou DIESEL **56,00€ TTC** Contre-Visite OFFERTE



AMORTISSEUR



FREINAGE



ECHAPPEMENT



MOTO



GEOMETRIE



VIDANGE



euroGom EUROTYRE, partenaire des plus grands loueurs



SOS pneus



POIDS-LOURD



AGRICOLE



4 ANS
GARANTIE



GARANTIE
CONSTRUCTEUR
PRESERVEE

Les travaux

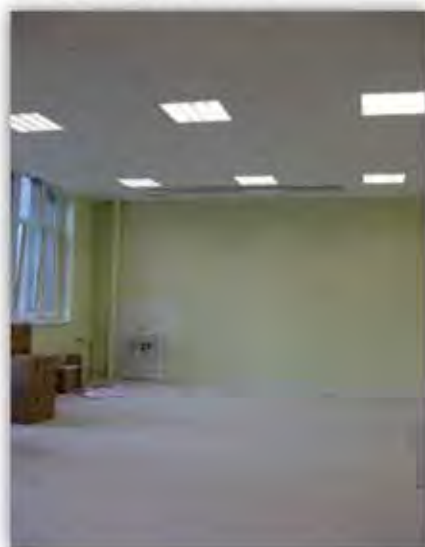
Mise en place d'un grillage de protection autour de l'escalier Est menant au 2^{ème} étage du Dôme. Aménagement des abords en pavés.



Déroulement des travaux d'aménagement de la rue du Château entre la rue Chassepot le pont du Spiess et la rue du Commandant Clerc

Réhabilitation complète d'une salle de classe de l'école Schickelé avec remplacement des fenêtres. Remise en état du sol et des murs et mise en place d'un faux plafond avec éclairage adapté.

Aménagement des parkings Est et Ouest de la Gare ainsi que du parvis permettant un meilleur accès aux clients



SIMPLY

M A R K E T

MUTZIG

Plus proche de vous

**HORAIRES
D'OUVERTURE**

**du Lundi au Samedi
de 8h00 à 20h**



**Station essence
24h/24 CB
Borne de lavage
Parking**

**UNE BAISSSE
DE PRIX
DE FOLIE SUR
+ DE 10 000
PRODUITS**

Plus proche de vous **SIMPLY**
MARKET

Centre Commercial des BRASSEURS

Embellissement de la ville

Fleurissement de la ville avec apport d'une nouvelle harmonie de couleurs.



Mise en place de fanions traversé de rue avec mise en place de fanions tricolores sur le mât de cocagne place de la Fontaine.



Réhabilitation de l'ensemble des bancs publics de la commune, et achat et mise en place de nouveaux bancs publics dans toute la ville.



Une nouvelle vie pour le Namensstein du Fort de Mutzig

Le 7 juin 2014, a eu lieu une cérémonie très particulière sur la colline de Mutzig : la présentation du Namensstein restauré, 120 ans après sa première inauguration.

Qu'est-ce qu'un Namensstein ?

La traduction approximative est «Pierre qui porte le nom». L'usage, en France comme en Allemagne, était de nommer les fortifications soit d'après le lieu-dit, soit d'après une personnalité éminente, militaire ou politique. Mutzig sera la seule fortification à avoir l'honneur de porter le nom de l'empereur «Feste Kaiser Wilhelm II», en raison de l'implication toute particulière de Guillaume II dans sa conception et sa construction.

L'empereur Guillaume II accède au trône en 1888. Il a une formation d'officier, est passionné de tout ce qui est militaire et s'intéresse tout particulièrement aux fortifications, alors en pleine crise à la suite d'innovations majeures dans l'artillerie. Les techniques de construction traditionnelles sont complètement remises en cause : aucune fortification existante ne pouvait résister plus de quelques jours aux nouveaux canons. Après avis de la commission de défense du territoire «Landesverteidigungskommission», Guillaume II décide de faire construire à Mutzig la première fortification moderne, appelée provisoirement «Befestigung des Molsheimer Berges». Il s'impliquera personnellement dans sa conception et imposera entre autres l'installation des premières tourelles cuirassées. Le béton, le cuirassement en acier et l'électricité seront utilisés ou installés pour la première fois. La forme architecturale des deux premiers ouvrages triangulaires, conception unique en Allemagne, est elle aussi décidée par Guillaume II. Le nom donné à un ouvrage pouvait être affiché de différentes manières : une simple inscription au-dessus de la porte d'entrée, ou en Allemagne par le blason du parrain, la plupart des officiers étant aristocrates, ou plus rarement, par un monument symbolique érigé à cet effet. A Mutzig, le choix est exceptionnel, empereur oblige : une pyramide de gros blocs de grès des Vosges provenant de la carrière du Felsbourg portera la plaque nominative et sera couronnée d'un aigle impérial. Deux

canons historiques de la guerre de 1870 complètent l'ensemble d'une hauteur de près de 9 mètres qui impressionne par sa masse. À l'origine il a été dressé au débouché de la route d'accès de Mutzig, rue de la Source aujourd'hui. Le fort est baptisé officiellement le 14 juin 1894, l'inauguration du Namensstein a lieu plus tardivement, en 1896, assez discrètement.

Grandeur et décadence

Le fort remplira parfaitement sa mission dès les premiers jours de guerre : dans la haute vallée de la Bruche, l'offensive française victorieuse à St Blaise sera stoppée dès le 15 août 1914 par les tirs de son artillerie. Les troupes françaises s'installeront brièvement à Lutzelhouse, l'offensive déclenchée par le fort le 18 août parviendra à les repousser jusqu'au Donon. Il n'y aura plus d'autre offensive dans son secteur, les combats se dérouleront ailleurs ; la plaine d'Alsace sera préservée grâce à sa seule présence. Après plus de quatre années de vaines tentatives pour obtenir un progrès décisif, l'armistice de novembre 1918 consacre la victoire de la Triple Entente, renforcée par l'entrée en guerre des États Unis.

L'Alsace-Lorraine redevient française et avec elle les fortifications allemandes construites en Lorraine et en Alsace. Guillaume II était devenu une véritable bête noire en France et désigné à la fin comme le seul responsable de la guerre. Dès l'hiver 1918, les troupes françaises démontent la plaque « Feste Kaiser Wilhelm II », la forteresse est rebaptisée «Position de Mutzig» et le monument reçoit une nouvelle plaque. La défaite française de 1940 voit le retour des forces allemandes sur le site, sans combat. Elle se nomme maintenant « Feste Generalfeldmarschall von Witzleben ». Ce général, membre éminent du complot contre Hitler, sera arrêté après l'échec de l'attentat du 2 août 1944, condamné à mort et exécuté. La plaque portant son



nom sera immédiatement démontée et ne sera plus remplacée. Le 5 décembre 1944, les dernières troupes qui occupent le fort se rendent aux forces américaines, qui avaient tenté sans succès de les déloger, après l'échec d'un ravitaillement par parachute. Un cadre de l'armée américaine fait démonter l'aigle impérial, la suite n'est pas connue.

La restauration

Notre association, en charge de la restauration depuis 30 ans, s'intéressait au «Namensstein» depuis longtemps et désirait déménager ce monument situé dans une zone inaccessible du terrain vers la zone restaurée afin de le sauvegarder, de le reconstituer et lui redonner sa fonction initiale : accueillir le visiteur avec ses éléments symboliques.

Après avoir obtenu les autorisations nécessaires, nous avons pu, en 2010 récupérer les deux canons qui se trouvaient depuis 1950 à la caserne de Mutzig. Deux ans plus tard, notre partenaire la société Trater de Dorlisheim a démonté l'ensemble des quarante énormes blocs de grès.

Lors de la dépose du bloc sommital, nous avons eu l'heureuse surprise de découvrir une capsule temporelle, que nous avons confiée au PAIR, les documents papier ont été traités par les techniciens des archives départementales et ceux de la ville de Strasbourg. Le document principal, manuscrit, liste les responsables du chantier au moment de l'inauguration du monument et donne le détail des objets inclus dans la capsule. Les blocs ont ensuite été transportés vers la zone restaurée et en février 2013, sous la neige, nous avons enfin pu remonter le monument, vieux de 120 ans, à l'identique, toujours grâce à la société Trater.

Pour parfaire la reconstitution, l'aigle et la plaque ont tout d'abord nécessité la

recherche de sources historiques fiables, photos, cartes postales anciennes, etc. Début 2014, la société Keller François de Molsheim relevait le défi de reproduire ces deux éléments à l'identique.

L'inauguration

La préparation des commémorations de la guerre 1914-18 nous a incités à intégrer cette opération « Namensstein » dans notre projet de labellisation. Ayant eu l'honneur d'être labellisés par la Mission du Centenaire 14-18 et par la Région Alsace. Grâce à ces labels nous avons bénéficié de financements publics pour nos projets, État, Région Alsace, Ville de Mutzig et fonds européens LEADER.

Les labels ont également porté sur notre exposition consacrée au rôle des fortifications pendant la guerre et sur le spectacle « Rouge Horizon » présenté au fort en août 2014 par la troupe des Lampions sur un texte de Rémy Morgenthaler. Nous avons voulu donner un éclat tout particulier à la fin du chantier de restauration du Namensstein, dans un

esprit de réconciliation et de paix. Une grande matinée d'inauguration avec de très nombreuses personnalités politiques, administratives, militaires et associatives a constitué un événement majeur dans le domaine patrimonial et mémoriel. Nous avons eu l'immense honneur et le plaisir de pouvoir accueillir à cette occasion sur notre site M. Schäuble, ministre de l'économie fédéral d'Allemagne, M. Philippe Richert président de la Région Alsace, M. Saadallah, sous-préfet de Molsheim, M. Laurent Furst, député-maire de Molsheim, M. Jean-Luc Schickel maire de Mutzig, M. le général Reisz-Hautecloque gouverneur militaire de Strasbourg et bien d'autres personnalités. Nous leur sommes très reconnaissants d'avoir partagé ce moment historique franco-allemand en terre d'Alsace.

Outre les sociétés déjà citées, nous avons bénéficié pour ce projet complexe de nombreuses aides, entre autres par la Fondation du Patrimoine, le Förderverein der Feste Kaiser Wilhelm II,

la Rechtsflege Ortenau. Qu'ils soient encore tout particulièrement remerciés ici.

En conclusion, quelle belle leçon d'histoire et quel message d'espoir envers les jeunes générations que de voir les éléments symboliques historiques des nations européennes, jadis antagonistes, partagés aujourd'hui dans une lecture de notre histoire commune, libérés des relents de nationalisme qui ont entraîné notre continent et une bonne partie de la planète, dans le cauchemar de deux guerres mondiales.

Nous voulons ancrer le site du Fort de Mutzig, dans cette région si particulière qu'est l'Alsace, comme un trait d'union entre la France et l'Allemagne comme un lieu de rencontre des Européens, pour susciter une prise de conscience que seule la construction européenne peut préserver la paix sur notre continent.

BB

LE DOMAINE DU STIERKOPF

c'est 0,5 hectares d'un seul tenant,
situés entre Molsheim et Mutzig, exposés plein Sud.

c'est la richesse d'un terroir et d'une histoire
qui s'expriment à travers ses vins de caractère.

c'est un fruit savoureux
qui a mûri dans l'esprit du développement durable.



LE DOMAINE DU STIERKOPF

46, route Ecospace - 67120 Molsheim
Contact : François Grieshaber
(vigneron gérant)
Portable : 06 77 66 59 60
Tél. : 03 88 38 15 65
relais.stierkopf@orange.fr

<http://www.domaine-stierkopf.eu>

LE DOMAINE DU STIERKOPF



UN VIGNOBLE.

DES SAVEURS.

QUI ONT UNE HISTOIRE.

Allianz

Assurances Jacques LOURO

Assurances toutes branches
pour PARTICULIERS
et PROFESSIONNELS

71 rue du Maréchal Foch - BP 14 - 67190 MUTZIG

Tél. 03 88 49 82 62

Fax 03 88 49 33 07

www.allianz.fr/louro



achat - vente - réparation véhicules toutes marques

Tél. 09 81 65 32 05

contact@mta-autos.fr

www.mta-autos.fr

Siège social - 5, rue des Trois Pîcs - 67190 MUTZIG

OSER, C'EST PENSER
QUE RIEN N'EST
IMPOSSIBLE

AGENCE DE MUTZIG

27 rue du Maréchal Foch
Tél. 03 88 38 41 11



BANQUE POPULAIRE
D'ALSACE
BANQUE & ASSURANCE


LA BANQUE
QUI DONNE ENVIE D'AGIR

Pro-Inter

SUPERMARCHÉ ORIENTAL

www.pro-inter.fr

L'excellence de la Boucherie
à petit prix !

ZAC Espace ATRIUM
67190 MUTZIG

Tél. 03 88 38 01 27

Fax 03 88 38 19 23

Meinau

105 Plaine des Bouchers
67100 Strasbourg
Tél. 03 88 10 14 00

Schiltigheim

90 route du G^e de Gaulle
67300 Schiltigheim
Tél. 03 88 33 76 29

Mutzig

ZAC Espace Atrium
67190 Mutzig
Tél. 03 88 38 01 27

Montagne Verte

206 route de Schirmeck
67200 Strasbourg
Tél. 03 88 29 37 02

Haguenau

31 Route de Strasbourg
67500 Haguenau

Société d'Histoire de Mutzig et environ



Ils sont sept artilleurs du Landwehr-Fussartillerie Nr.14, gardant la porte du bas de Mutzig, vers 1915, vous ouvrant "14-18 Pages d'Histoire", la dernière parution de la Société d'Histoire de Mutzig et environs, consacrée à ces terribles et funestes années de guerre. A leur suite, feuilletons les pages de cette nouvelle édition.

Sont évoquées les opérations militaires s'étant déroulées dans la vallée de la Bruche, en août 1914, avec l'avancée française et l'intervention de la Feste Kaiser Wilhelm II, pour aborder la vie quotidienne des habitants de la région. Vie quotidienne relatée dans les Schulchronik" (chroniques des écoles) d'Urmatt et de Wolxheim ; la première tenue par les sœurs enseignantes d'Urmatt, la seconde par les instituteurs en poste dans la commune. Pénurie dans tous les domaines principalement celui de l'alimentation. Cartes et tickets de rationnement alsaciens de la Grande Guerre ainsi que les monnaies de nécessité et les documents relatifs au financement de l'effort de guerre en Alsace, sont, à leur tour évoqués, dans deux articles.

Peuvent alors être mis en lumière leurs destins parfois surprenants quand ils échappent au tragique, d'habitants de notre région, mobilisés, présents sur tous les fronts. Destins ayant pu être contés grâce à une opération de collecte de cartes, photos, lettres, documents couvrant cette période, ayant connu un vif succès auprès des membres de la société d'histoire.

Des habitants d'Urmatt réquisitionnés pour loger les "Dillingen", des territoriaux bavarois. Edouard Krugmann, un mutzigeois, devenu mitrailleur de forteresse. Emile Nessius, un dinsheimois ayant fait le

choix de la France, mort au Chemin des Dames. Les pérégrinations d'un chasseur alpin" de Dinsheim,

Antoine Wigishoff. Les deux vies d'Adolphe Widloecher, un stillois, sous-officier allemand en France et gendarme français en Allemagne. La guerre d'Alphonse Strubel, garde-chasse à Niederhaslach, sur les routes belges et celles de la Pologne russe. La rencontre dans le labyrinthe de l'Histoire de ces trois jeunes hommes de Gresswiller ne se connaissant pas et qui se rencontrèrent, à l'autre bout de l'Europe, pour occuper la même fonction : servir une mitrailleuse... Un kaléidoscope de vies dont chacune est une facette de ce conflit.

L'ouvrage se termine par de nombreuses photos insolites et cartes postales de l'époque ainsi que par une galerie de portraits de soldats originaires des communes de la région. Nous pouvons, alors, refermer ces pages pour retrouver, fidèles à leur poste, nos sept artilleurs.

Les différents articles sont signés Marie Odette Bindel, Frank Achim Luhr, Vincent Martinez, Ernest Muller, Xavier Orthlieb, Auguste Schmitt.

A noter qu'au musée du château des Rohan à Mutzig, "14-18, Pages d'Histoire" avait trouvé son prolongement dans une exposition estivale ayant rencontré un vif succès.

La publication est disponible au bar-tabac Le Bullit" à Mutzig, au prix de 20€. Egalement disponible chez M Francis BOURGAULT 4 rue de Hermolsheim à Mutzig.

Contact : ashme@hotmail.fr 06 68 09 16 43 ou 06 81 65 33 83

Notre site: www.mutzig-histoire.com

Les fouilles Paléolithiques de Mutzig-Rain : pour une meilleure connaissance de l'Homme de Néandertal dans le Rhin supérieur

Le Paléolithique reste très peu connu dans le Rhin supérieur, alors qu'il est relativement bien documenté dans les autres régions françaises, allemandes et suisses. La découverte de plusieurs campements de l'homme de Néandertal (-90 000 ans environ) à Mutzig Rain permet de poser un regard neuf sur les premières populations préhistoriques de la région.

C'est fort de cet intérêt scientifique majeur et, suite au diagnostic réalisé en 1994 circonscrivant l'emprise du gisement, que le Conseil Général du Bas-Rhin a racheté en 2007 les parcelles renfermant les vestiges archéologiques les plus denses. Cet achat, en partenariat avec la DRAC a été motivé par trois ambitions, à savoir la nécessité de :

- Protéger le site : des pillages, d'éventuels projets d'aménagement, de l'érosion naturelle.
- Mener une étude exemplaire, novatrice et collaborative à l'échelle européenne.
- Proposer par la suite un projet de valorisation approprié.



Vue de la fouille en 2014: os de renne et outils en roche taillée.

C'est ainsi que dès 2009 une équipe de scientifiques européens mène des campagnes de fouille qui, jusqu'à présent, confirment l'incroyable conservation des vestiges, asseyant la renommée du gisement au niveau européen. En effet, plusieurs niveaux archéologiques ont pu être reconnus, renfermant de nombreux outils taillés (près de 2500 ont été pour le moment retrouvés). Ces derniers sont réalisés dans différentes matières premières locales, majoritairement des galets présents dans la vallée de la Bruche (rhyolite, phtanite, quartz). De plus, un nombre impressionnant de restes de faune a également été mis à jour. Des os qui permettent de reconstituer le paysage de l'époque, à savoir un environnement ouvert, de type steppe, puisque ce sont majoritairement des restes de mammoths, de rennes, de chevaux et de bisons qui ont été retrouvés dans les niveaux archéologiques. Ces os portent fréquemment des traces de découpe, attestant bien du caractère anthropique de leur accumulation et des activités de boucherie pratiquées sur le site. Enfin, des traces de feu ont été retrouvées en 2014.



Reconstitution du gisement de Mutzig à l'époque préhistorique

Il faut ainsi s'imaginer à l'emplacement de la fouille un abri-sous-roche depuis lors effondré. Cet abri régulièrement fréquenté par les Néandertaliens, notamment en raison de la vue imprenable sur la vallée de la Bruche alors dégagée, était un emplacement idéal pour la chasse et la traque des grands troupeaux d'herbivores.

De nombreuses questions restent néanmoins en suspend, comme la compréhension de l'organisation du campement et les stratégies de chasse. C'est pourquoi une prochaine campagne de fouille aura lieu l'été prochain. Cette campagne sera menée par le Pôle d'Archéologie Interdépartemental Rhénan (PAIR) et les différents partenariats scientifiques (Universités de Bâle, Strasbourg, Lille et le Museum d'Histoire Naturelle), avec la collaboration du Conseil Général du Bas-Rhin, de la DRAC, de la ville de Mutzig, de la Société d'Histoire de Mutzig et Environs et du Musée de la Chartreuse de Molsheim.

Enfin, afin de valoriser ces premiers résultats très prometteurs, une journée porte-ouverte a pu être organisée le 19 juillet dernier permettant à près de 300 visiteurs de découvrir le site. De plus, un partenariat est noué avec le collège Louis Arbogast de Mutzig et le PAIR, permettant ainsi à des collégiens, de s'approprier ce patrimoine archéologique singulier tout au long de l'année scolaire 2014/2015.



Vue de la fouille en 2014 : os de mammoth (côte de mammoth au centre) et outils en roche taillée

Héloïse Koehler -

Pôle d'Archéologie Interdépartemental Rhénan

Rouge Horizon

Phare touristique d'une région, la Feste Kaiser Wilhelm II a bénéficié ces trois dernières décennies d'un intérêt constant. Par les équipes de restauration dirigées par Bernard BOUR mais également par un public de plus un plus nombreux.



A l'occasion du centenaire de la déclaration de guerre de 1914, 2014 se devait d'être exceptionnelle. Un pari ambitieux a été lancé en partenariat avec une formation théâtrale locale. Le maître d'œuvre de la manifestation n'est autre que notre sympathique concitoyen connu pour ses talents d'animateur de fêtes et autres succès littéraires. Après « L'oraison du plus fort » donnée au Dôme en 2012, Rémy MORGENTHALER a créé un spectacle théâtral qui s'avère un chef-d'œuvre.

«ROUGE HORIZON» porte l'âme alsacienne au plus profond de ses sentiments, mêlant résignation, espoirs et convictions aux vents dissidents de tous horizons. L'entrée en matière se faisait en éco théâtre, forme encore inconnue mais bien appréciée du public qui, dans le cadre d'un marché d'époque, s'offrait animations et propos pertinents des comédiens. Musique, arts de la rue, artisanat et petite restauration côtoyaient de sympathiques déambulations en costumes d'époque permettant aux publics de se rencontrer mais également d'intégrer ce début du XX^e siècle avec ses questionnements, ses doutes et ses craintes à la veille d'un conflit meurtrier. Puis la scène s'ouvrait en subtile fresque de 14 tableaux: musique, poésie, histoire, émotion ; tout y était. Les comédiens évoluaient au rythme de quatre années d'une guerre dont le non-sens s'affirmait à chaque réplique. Le village symbolique qu'avait choisi l'auteur et metteur en scène pour cette leçon d'histoire contée sans concession mais également sans parti pris ne pouvait porter d'autre nom que « Paix » ou « Friedheim ».

C'est là que la pièce théâtrale atteint son apogée. Point de sentiment partisan, rien de cela. Une histoire humaine faite d'amour et de peines, d'attentes et de rencontres, simultanément jouée en trois langues : l'alsacien, l'allemand et le français. Une performance pour ces 24 comédiens amateurs de 6 à 66 ans, venus des quatre coins de la Région et d'outre-Rhin. Autre originalité : l'équipe a fait imprimer un journal en fac-similé d'époque en guise de programme. La Feste, quant à elle, transformée en «salle de spectacles» pour quelques soirs offre définitivement un paisible sommeil à ses canons, pour ne plus être que monument-souvenir d'une force armée ou d'une technologie guerrière, mais lieu symbolique où l'absurdité des guerres doit trouver contrition pour un

avenir serein. L'auteur, après les dernières salutations n'a pas manqué de rappeler que ce passé joué sur ce site est malheureusement le présent de certaines populations de par le monde, pour ne citer que Gaza et l'Ukraine.

Bravo les artistes. Mutzig est fière de cette commémoration unique, ce souffle d'Europe, cette manifestation pour un centenaire sans ressentiment.

Fiesta Havana au Dôme

Au cœur de l'hiver, plongez dans l'ambiance «caliente» du nouveau spectacle du Cirque de Cuba.

AZUR PRODUCTIONS PRESENTE

CIRQUE DE CUBA
FIESTA HAVANA

MUTZIG Le Dôme
MARDI 9 DECEMBRE
14h30 & 20h30
loc : Office du tourisme & points habituels
www.azurproductions.fr

Caméline
FLEURISTE-CRÉATEUR

18 rue du Maréchal Foch
67190 Mutzig - tél. **03 88 48 88 83**
fleurc@cameline.net
www.cameline.net

Caméline
FLEURISTE-CRÉATEUR

horaires

Mardi	9h-12h / 14h-19h
Mercredi	9h-12h / 14h-19h
Jeudi	9h-12h / 14h-19h
Vendredi	9h-12h / 14h-19h
Samedi	9h-12h / 14h-17h
Dimanche	10h-12h30



11, RUE MARÉCHAL FOCH
67190 MUTZIG
03 67 07 56 96

FRAICHE ATTITUDE CAFE
<http://www.fraicheattitudecafe.com/fr>



Aqua Beauté
ESTHETICIENNE

INSTITUT DE BEAUTÉ
8 rue du Maréchal Foch - 67190 Mutzig
03 88 23 00 98 - 06 59 53 28 64

Ouvert lundi : 14h-18h30
Mardi, jeudi, vendredi : 9h-18h30 non-stop
Samedi : 9h-17h non-stop • Fermé mercredi
Sur rendez-vous

sur facebook : aqua beauté esthétique



La Bulle à Bijoux
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
RÉPARATION - GRAVURE



**56, rue du Maréchal Foch
MUTZIG**

Looky Luck
LES OPTICIENS

MUTZIG
(Centre Commercial Simply Market, Rue du Marfeld)
Du lundi au vendredi: 9h30-19h00
Le samedi: 9h30-18h00
Tél. 03 88 18 57 15







ZI SCHWEIGHOUSE / MODER
(d'ancien Auchan, en face de la Jeva, à côté du Roi du Mezzan)
Ouvert le lundi de 10h00 à 19h00
Du mardi au vendredi de 9h30 à 19h00
Le samedi de 9h00 à 18h00
Tél. 03 88 05 84 50





RAMASSEZ JUSQU'À
50% DE REMISE
sur les montures




Looky Luck
LES OPTICIENS

RIC-1310180050000 - Ne pas coller sur la vitre publique - voir conditions en magasin

Les activités au château

NOUVEAUTÉ

• UPsf université populaire sans frontières

De nombreuses activités et cours proposés pour les adultes : peinture aquarelle, peinture huile et acrylique, photo, théâtre, poterie, couture, philosophie buissonnière, histoire de l'art, tablettes/smartphones, anglais allemand, italien, espagnol, chinois Mandarin, gym maintien du dos, relaxation sophrologie, santé par les plantes, danse africaine ; et pour les enfants : Zumba et théâtre.

Renseignements, programme détaillé à l'UPsf 1 Av. de Gail 67210 Obernai - tél 03 88 95 99 59 ou sur : www.up-alsace.fr

• L'association Alpha

lundi, mardi et jeudi de 9h40 à 11h40

• Cours de Danse MODERN JAZZ de Sophie TILK (du lundi au vendredi)

• Gym Tonic de Mme Laplace le mercredi de 18h30 à 19h30

• Cours de Chi Gong de Mme Perez le jeudi de 14h15 à 15h45

• A la médiathèque

* Attention : Changement d'horaires dès la rentrée !

En raison de la mise en place des nouveaux rythmes scolaires, la bibliothèque a souhaité changer ses horaires d'ouverture afin de satisfaire au mieux tous ses publics :

Mardi : 16h-19h

Mercredi : 11h - 18h (en continu)

Jeudi : fermé

Vendredi : 15h - 18h

Samedi : 10h - 12h et 13h - 16h

* L'heure du conte / bébés lecteurs :

Les nouveaux horaires sont les suivants : le samedi matin à 9h30 pour les bébés lecteurs toutes les 7 semaines ; le samedi matin à 10h30 pour l'heure du conte le premier samedi du mois.

• L'école de musique



2014/2015

L'Ecole Municipale de Musique de Mutzig vous offre la possibilité d'apprendre un instrument, de pratiquer la musique d'ensemble, de chanter dans une chorale ...

COURS INDIVIDUELS
Instruments enseignés

Violon
Violon alto
Violoncelle
Trompette
Trombone
Batterie
Clarinette
Saxophone
Hautbois
Cor anglais
Basson
Flûte à bec
Flûte traversière
Piano
Piano-jazz Synthétiseur
Cours de chant
Guitare classique
Guitare folk
Guitare électrique
Guitare basse
Guitare d'accompagnement
Accordéon
Cours de musique de chambre

ORCHESTRES

- Ensemble Cordes et Vents
- Orchestre de Chambre
- Ensemble à Vents
- Ensemble de Flûtes
- Ensemble de Guitares
- Ensemble de Cuivres



EVEIL MUSICAL
Dès 3 ans



**CHANT
ATELIER VOCAL
CHORALES**

- Maîtrise (enfants)
- Chorale des Ados
- Ensemble Vocal



Permanence administrative
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h

Cléban des Rohan - 3^{ème} étage
39 rue du Château 67190 MUTZIG

Tél : 03 88 95 84 95
Mail : ecole@demusique@villedemutzig.fr

* La programmation cinéma

L'équipe du Rohan, cinéma classé Art et Essai vous propose tout au long de cette nouvelle année scolaire des séances de cinéma pour les tous petits (dès 3 ans) des soirées débat autour de documentaires, des rencontres avec des réalisateurs et des films du patrimoine.

Le cinéma propose aussi une formule «Ciné goûter» pour les anniversaires à partir de 10 participants . Pour tout renseignement : Cinéma ROHAN - Rosaria Lorusso ou Eric Giessenhoffer au 0390409720 ou 0388387055 - ericguissen@yahoo.fr

TARIFS DU CINÉMA :

Tarif plein	6,00 €
Tarif réduit	5,00 € (lycéens, étudiants et CARTE CEZAM)
Tarif réduit	4,00 € (enfants jusqu'à 14 ans)
Cinéchèques	5 pour 25 € / 10 pour 50 € + une entrée gratuite
Chèque libellé à l'ordre du T. P.	
Pour un Goûter d'anniversaire, le Cinéma Rohan vous propose la formule :	
1 film enfant (film à l'affiche) + la cafétéria pour y fêter l'événement (mini 10 personnes - tarif unique 5€/pers)	

**Marché de Pâques
le 13 avril**



Commémorations du 8 mai



**Ré-inauguration du
Namensstein le 7 juin**



**Fête de la
musique
le 21 juin**



Journée jumelage à Freisen le 29 juin



Soirée révolutionnaire du 13 juillet



Défilé du 14 juillet



L'aide à domicile de qualité en Alsace



Agéo Alsace
Services à la personne
professionnels 7j/7

Christine Zorn, directrice
Port. 06 12 89 71 48

30 rue du Maréchal Foch
67190 Mutzig
Standard téléphonique
24h/24 : tél. 03 88 16 36 54

Devis gratuit sur rendez-vous.

www.ageo-alsace.fr

DU 12 SEPT. AU 4 OCT. 2014

Les 20 Jours imbattables

Le matelas 140 x 190
595€
au lieu de 913€

france literie
Chambre mais rien

www.france-literie.fr

swissflex TEMPUR
BULTEX - EPEDA - TRECA
SIMMONS - TECHNILAT

ZAC ACTISUD DUNIL
10, RUE DU BOIS D'ORLY
AUGNY
CÔTE AFFLELOU - 03 87 38 41 66

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

Schaeffer Eugène

Plat du jour à emporter
Buffet froid

Rosbeef - Baeckeoffe - Couscous

32, rue Maréchal Foch - 67190 MUTZIG
Tél. 03 88 38 13 31 - Fax 03 88 38 77 00

ZENITUDE
HÔTEL - RÉSIDENCES

Les Portes d'Alsace

Vos amis et votre famille
méritent le confort du foyer,
près de chez vous !

- 85 studios et appartements neufs pour 2, 4 ou 6 personnes
- Équipés et certains adaptés PMR
- À partir de 55€ / nuit



*Vous offrir un maximum
de bien-être
au meilleur prix !*



2 rue des Puits 67190 MUTZIG
Tél. : 03 88 04 71 10 / mutzig@zenitude-groupe.com
Découvrez nos résidences en France :
www.zenitude-hotel-residences.com

La fête de la bière le 7 septembre 2014

A Mutzig, la tradition reste vive. Bien qu'il n'y ait plus de brasserie, la ville a organisé cette année une journée complète pour célébrer la bière.



Le 7 septembre, les amateurs étaient très nombreux à attendre que le Maire et ses acolytes du service technique fassent couler le précieux nectar des robinets installés dans la Fontaine du centre ville toute décorée de houblon.



Dès le matin, Mutzig a résonné sous les flonflons de l'orchestre folklorique « Perle » en attendant la dégustation.

Sous les vrombissements des «Bikers» avec leurs «Harley», des voitures anciennes et des véhicules militaires, chacun a pu apprécier ce superbe défilé qui annonçait l'arrivée de Jean-Luc SCHICKELE, Maire de Mutzig, accompagné d'alsaciens et d'alsaciennes en tenue.



Dans son discours d'inauguration, en présence des autorités et des maires des communes voisines, le Maire a

retracé l'histoire de la bière de Mutzig et de son prochain devenir.

La commission des fêtes avait décidé de faire de cet événement un dimanche riche de réjouissances et d'animations.

Chacun pouvait y trouver son bonheur : émotions à l'élastique, sensations lors du passage des bolides, démonstrations du «Twirling-Club de Mutzig – Lutzelhouse» et du «Country-Club d'Oberhaslach», produits artisanaux et originaux au sein des commerçants de Mutzig et du marché du terroir... Exposition culturelle à la Mairie avec comme thèmes, l'histoire de la bière et de sa fabrication, la présentation de la reconstitution du début de la guerre 14-18 faite au Fort de Mutzig au mois d'août, une présentation de la minéralogie alsacienne, des expositions de sujets en verre et de tableaux.

Il était difficile de ne pas se régaler d'une telle festivité sachant que l'après-midi, sur scène, se sont succédés, «The Blue Bumblebees», «The Brede-lers», «The Boomers», «The Doctors» avec en point d'orgue, en soirée, un «bœuf final» de



l'ensemble de ses groupes modernes qui ont électrisé la foule.

Les terrasses étaient pleines et les visiteurs ravis de cette journée qui a bénéficié d'un temps radieux.

Vivement septembre 2015 !



Le Souvenir Français - comité de Molsheim



A nous le souvenir, à eux l'immortalité

MISSIONS : 1) Conserver la mémoire de ceux et celles qui sont morts pour la France, ou qui l'ont honorée par de belles actions, notamment en entretenant leurs tombes ainsi que les monuments élevés à leur gloire tant en France qu'à l'Étranger. (130.000 tombes entretenues, 200 monuments restaurés, 40 stèles et monuments réalisés).

2) Transmettre le flambeau aux jeunes générations successives en leur inculquant, par le maintien du souvenir, le sens du devoir, l'amour de la Patrie et le respect de ses valeurs. Le SOUVENIR FRANÇAIS organise et participe à des visites scolaires sur les lieux de mémoire.

Toute l'année 2014, nous commémorons, à travers des cérémonies en hommage aux combattants de 1914-1918, le Centenaire de la 1^{ère} Guerre Mondiale.

Continuez à nous soutenir. Votre générosité nous aidera à accomplir nos missions et à soutenir nos diverses actions

Président : M. Jean-Claude BURY - 17 A, rue du Cardinal Rohan - 67190 MUTZIG



Des parents d'élèves qui bougent à Mutzig !

Qui sommes-nous ?

- L'Association de Parents d'Elèves de l'enseignement Public en Alsace créée en 1955.
- Régionale, indépendante de tout parti politique et organisation syndicale, elle est la seule à défendre le droit local.
- Ouverte vers l'Europe, elle soutient l'apprentissage des langues vivantes dès le plus jeune âge.
- Présente dans toutes les instances représentatives de l'Education Nationale, sans lien hiérarchique direct ou indirect ni conflit d'intérêts.
- Courageuse et volontaire, elle agit dans l'unique intérêt des enfants et de leurs familles.

Et à Mutzig ?

- Favorise l'accès à la culture par le biais d'ouvrages de qualité (Ecole des loisirs) recommandés par l'Education Nationale, en prenant en charge bénévolement la présentation des sélections lors de

manifestations locales, en gérant les abonnements à tarif préférentiel, en assurant gratuitement la distribution des livres. Cette action permet l'obtention, par l'éditeur, d'abonnements que l'APEPA remet gracieusement, depuis 1991, aux établissements scolaires concernés.

- Participe aux manifestations municipales, marchés annuels de septembre, Noël et de Pâques, fête d'Halloween.

• S'implique dans des actions ponctuelles :

o opération « tartinades » au profit du financement d'une épicerie sociale

o classes découvertes (tombola, confections de gâteaux et pâtisserie, bourse aux jouets, etc.)

- Les parents APEPA ont largement contribué à la mise en place de la réforme imposée des nouveaux rythmes scolaires par l'élaboration d'un sondage auprès de 800 familles, étude, synthèse et présentation à la municipalité. Cette action a contribué à l'ouverture de la cantine le mercredi midi, du périscolaire le mercredi

après-midi et la possibilité d'une garderie le matin à la maternelle.

- Au collège, la ténacité et la persévérance ont permis d'initier des réflexions et des groupes de travail autour du poids du cartable et du numérique, le respect des règles d'hygiène et de la sécurité à l'intérieur et à l'extérieur du collège (sanitaire, abords du collège, transports, etc.). L'engagement et l'assiduité à toutes les commissions et conseils de classe ont permis de préserver l'intérêt des élèves.

A Mutzig, les parents d'élèves APEPA font entendre votre voix et avancer les projets pour vos enfants. Rejoignez-nous en contactant les personnes ci-dessous :

- Pour la maternelle et le primaire: Mme Aude GASPAROTTO au 06.32.46.14.74
- Pour le collège : M. Guy KUSTERMANN au 06.51.23.47.84
- Pour les adhésions, abonnements, généralités : Mme Michèle DUBS (section Mutzig/Molsheim) au 03.88.38.35.12 ou sur notre site internet : <http://www.apepa.fr>

Une association nommée Les Amis du Jardin de Mutzig "SAJ"

Notre association "la Société des Amis du Jardin de Mutzig" s'est substituée en 1972 au syndicat des arboriculteurs de Mutzig qui lui-même a été créé au début des années trente du siècle dernier. Nous avons donc une présence associative de plus de 80 années à Mutzig. Les activités au sein de notre association sont diverses, si le jardinage et l'arboriculture font partie des activités de base, nous effectuons régulièrement des cours et sommes à même de donner avis et conseils. N'hésitez pas à nous contacter pour toute question.

Nous couvrons également d'autres pratiques, c'est ainsi que nous invitons nos membres à des découvertes nature, initiation à l'économie familiale, visites de sites particuliers, découverte et pratique de l'art floral, randonnées, etc. Nous sommes par ailleurs attentifs aux divers problèmes qui ont trait à notre cadre de vie en général, et particulièrement à la préservation de la nature et au respect de notre environnement. Notre association compte actuellement une centaine de membres, notre objectif est de rester résolument au cœur des préoccupations et aspirations des populations pour les temps actuels et futurs. De ce fait, nous avons le désir d'élargir notre cercle de compétence par des activités

tels l'ornithologie, notre cadre de vie du futur, répondre aux désirs exprimés par les jeunes générations, rassembler des forces et volontés de tous bords.

En conséquence, nous faisons appel à toutes personnes, quelles que soient vos compétences, quel que soit votre âge, notamment aux populations jeunes, à venir rejoindre notre association pour nous projeter dans le monde de demain. Nous avons besoin de forces de tout ordre afin de relever les divers défis auxquels l'ensemble de la société d'aujourd'hui et de demain doit faire face, chacun est de ce fait le bienvenu parmi nous.

Prenez contact avec :

Le président : Charles HUCK 8 rue des Vergers 67190 MUTZIG tél, 03 88 38 49 57 courriel, cm.huck@orange.fr

La secrétaire : Francine KASMI 34 rue des Roses 67190 MUTZIG tél, 03 88 38 09 36 courriel, francine.kasmi@hotmail.fr

Le trésorier : Tony RUSCH 21ter rue de Rosenwiller - 67190 GRESSWILLER - tél, 03 88 50 17 48 - courriel : tony.rusch@orange.fr

Rue des jeux

Née de rencontres ludiques, cette nouvelle association sur Mutzig propose de partager des moments conviviaux autour des jeux de société. Promouvoir les jeux et créer du lien social sont nos vocations : jeux de plateau, de stratégie, d'ambiance, de gestion, de coopération, de

négociation. Les thématiques et les mécanismes des jeux de société «modernes» sont riches et variés, et prétexte à des moments conviviaux. L'association propose des rendez-vous «jeux de société» hebdomadaires pour les accros, des soirées mensuelles pour tous, et des

animations jeux en famille pour les grands et les petits. Venez partager des instants ludiques entre amis ou en famille, et rejoignez-nous dans la «Rue des jeux».

Ruedesjeux@gmail.com

www.facebook.com/ruedesjeux

Tennis Club Molsheim Mutzig

Rideau sur l'exercice 2013/2014 au Tennis Club Molsheim Mutzig. La rentrée de septembre s'annonce chargée.

Et comme il faut bien, tôt ou tard, faire le bilan d'un exercice, ce programme imposant de septembre se terminera par L'Assemblée Générale Ordinaire du vendredi 26 à partir de 19 h 30 au Clubhouse et l'élection du nouveau Comité Directeur qui en découlera permettra de poser les jalons d'un exercice 2014/2015 fructueux.

La Vogesia fête son 90^{ème} anniversaire

Grande manifestation le 30 novembre 2014.

Dans le cadre de son 90^{ème} anniversaire, notre association organise les Interclubs Féminins du Groupement Bas-Rhin Sud de Gymnastique. A cette occasion une cinquantaine d'équipes, soit près de 200 gymnastes, seront en compétition. Cette manifestation aura lieu dans l'ancien gymnase du Collège pendant toute la journée de 8h à 18h.

Entrée gratuite, buvette et petite restauration.

Union Nationale Des Combattants Section de Mutzig et Basse Bruche

La Section locale de l'UNC est une association patriotique regroupant à ce jour une cinquantaine de membres ainsi qu'une dizaine de Veuves d'Anciens Combattants.

Comptant encore il y a 10 ans 110 membres actifs, les effectifs ont fortement diminué. L'UNC accueille dans ses rangs depuis quelques années les Opex, ainsi que les anciens militaires engagés ou appelés ayant fait leur service, même non combattants.

L'UNC a aussi pour buts :

ASSOCIER les hommes et les femmes qui ont porté l'uniforme pour la défense de la France pendant les conflits ou au titre du Service

National, les veuves d'anciens combattants et les veuves de guerre.

PROMOUVOIR, maintenir et développer entre tous les membres des liens d'amitié et de solidarité.

RASSEMBLER ceux qui veulent participer à la défense permanente de la France.

ASSURER la défense des intérêts des adhérents par des actions d'entraide.

PERMETTRE LA RENCONTRE et le dialogue entre les personnes d'origines et d'opinions différentes.

APPORTER UN TEMOIGNAGE et des réflexions afin de participer à l'esprit de défense.

CONTRIBUER à la formation civique des jeunes générations.

Appelés à participer avec notre

drapeau aux cérémonies officielles se déroulant dans notre ville, nous sommes aujourd'hui très peu nombreux pour honorer pleinement de notre présence ces cérémonies.

C'est pourquoi nous lançons un appel vers tous ceux qui ont porté l'uniforme, afin qu'ils nous rejoignent pour renforcer nos effectifs.

Pour nous joindre :

Président : Jean ECKERT - 9 rue du Château 67190 MUTZIG - Tél: 03 88 49 86 36 - courriel : jean.ray.eckert@orange.fr

Secrétaire : Claude ONTENIENTE - 26 A route de Molsheim à MUTZIG Tél : 06 85 29 63 82

Trésorier : Francis LONGUET - 12 rue du 18 Novembre à MUTZIG Tél : 03 88 49 85 52

Société Ornithologique de Mutzig

La société ornithologique de Mutzig fête son 34^{ème} anniversaire.

Elle organise le 28 septembre 2014 une exposition et bourse d'oiseaux ouverte à tous, au foyer de Mutzig cours de la dîme, derrière la mairie ; ouverture au public de 9h à 18h. Entrée: 2 € - moins de 12 ans gratuit.

EXPOSITION ET BOURSE AUX OISEAUX EXOTIQUES



DIMANCHE

28 SEPTEMBRE 2014

DE 9 A 18H

Au foyer de Mutzig

Cour de la Dîme

67190 MUZTIG

Buvette et petite

Restauration sur place

Renseignements : 06 82 17 02 44



SOM Société Ornithologique de Mutzig

L'Union d'Alsace est désignée pour la santé

NWK Mutzig

La reprise des entraînements du NWK Mutzig (Karaté) reprend le lundi 15 septembre à 18h00 pour les enfants. Les enfants sont admis à partir de 5 ans les lundis soir de 18h00 à 19h00.

La cotisation s'élève à 100€ l'année. Pour plus de renseignements, les parents d'enfants intéressés peuvent appeler M. Jean-Philippe BOLIS au 0676532655

Pachamama

Apprendre l'espagnol à Mutzig, avec l'Association Pachamama.

1 heure de cours par semaine, en soirée (différents niveaux).

Adhésion association : 20 euros, cours : 130 euros l'année.

Renseignements et inscriptions : association.pachamama@gmail.com - Tél. 03 88 49 90 87



Au service des assurés sociaux

« Pour qu'une histoire ne s'arrête pas il faut qu'elle commence. L'histoire de l'UNIAT a commencé il y a 90 ans, c'est à nous de la poursuivre pour qu'elle ne s'arrête pas ! »

A.HENNY, Vice-Président UNIAT ALSACE

L'UNIAT célèbre cette année ses 90 ans ! Une grand-mère encore très dynamique ! L'équipe du secrétariat ne baisse jamais les bras face à la montagne de dossiers, toujours plus complexes et volumineux. Notre travail se complique mais l'UNIAT se battra toujours pour vous aider à obtenir vos droits et faire avancer la législation sociale.

Notre Association a également une mission d'information, essentiellement au travers de son journal, le « Rentier Social » entièrement « relooké » l'année dernière. Notre journal est une mine d'informations riche et appréciée, il était important de le moderniser pour le rendre plus agréable à lire. La rédaction de notre trimestriel nécessite un effort rédactionnel et financier important ; en deux ans, nous avons édité 120 000 numéros.

Sa mission
d'information



31 décembre 2012



01 janvier 2013

L'UNIAT ne cessera jamais de dénoncer les injustices, de combattre les inégalités et de revendiquer des améliorations pour parfaire notre législation sociale. Elle intervient régulièrement auprès des pouvoirs publics, soit en saisissant les élus locaux, soit au plan national au travers des Fédérations Nationales auxquelles elle est affiliée ... Il y a beaucoup à faire et nous poursuivons notre combat. Comme le dit notre slogan : « Isolés vous êtes sans défense et unis vous êtes une grande force ». Nous ne sommes pas toujours entendus mais écoutés et par les temps qui courent c'est déjà beaucoup, et de temps à autre, à force de nous écouter, on finit par nous entendre !

SIEGE : 28, rue Faubourg de Saverne – STRASBOURG

Tél. 03 88 15 00 05 – Courriel : uniat@uniat-alsace.fr

Site web : www.uniat-alsace.fr

Heures d'ouverture : Lundi de 8h00 à 11h30 et de 14h00 à 17h30 – Mardi et Mercredi de 8h30 à 11h30 sur RDV

Groupe tactique Airsoft 67

Loisir ludique réunissant plusieurs personnes qui utilisent des répliques à air comprimé. Cette activité prend plusieurs formes très différentes : en jeu de rôle, jeu de simulation de combat ou simplement du tir sur cible. Généralement, deux équipes s'affrontent pour protéger leur camp respectif en se touchant avec des billes tirées par les répliques

d'airsoft. Les billes utilisées sont biodégradables pour respecter le plus possible l'environnement.

C'est un sport peu connu du grand public mais qui se développe doucement grâce aux associations comme la nôtre. Pour le développer nous avons besoin de terrains. Un de nos premiers objectifs est de trouver des terrains du côté de MUTZIG. L'association

GTA67 compte 15 membres tous majeurs (condition pour pratiquer ce sport).

Forum : <http://gta67.ze-forum.com>

Mail : Groupetactiqueairsoft67@gmail.com

Président : Wolff JérémY

Vice Président : Wolffer Florian



Photo Club

Le Photo-Club se réunit chaque mercredi au premier étage, entrée par l'arrière du bâtiment et accueilli des membres de tous niveaux.

N'hésitez pas à venir nous rendre visite dès 20H et à compter du 10 septembre.

Plus d'informations sur notre site : photoclubmutzig.fr ou par mail photoclubfoyer.mutzig@gmail.com

Qui veut bouger ?

Pour ceux ou celles qui ont envie de bouger en musique, renforcer ses abdominaux et tonifier ses muscles, l'association de gymnastique volontaire de Mutzig propose une séance tous les lundis de 20h30 à 21h30 au gymnase de MUTZIG rue du Dr SCHWEITZER;

La cotisation annuelle est de 70 euros. L'inscription se fait sur place. Les cours reprennent à partir du 15 Septembre. Pour tout renseignement complémentaire Tel 06 10 74 00 22.

Boulangerie - Pâtisserie
AU PETIT FOURNIL



Stéphanie et Thierry MARCHAL

4-6 rue des Jardiniers - 67190 MUTZIG

Tél. 03 88 38 07 44



Hôtel Restaurant Asiatique et Européen

«PETIT DRAGON»

Place de la Fontaine
67190 MUTZIG

Téléphone 03 88 38 38 38

Email: host.petitdragon@yahoo.fr

*Buffet à volonté
Plats à emporter*

Ouvert tous les jours de 11 h à 15 h
et en soirée de 18 h à 22 h
Fermé le lundi

QFRITZ

QUINCAILLERIE

MENAGE - JARDIN - DECORATION
Espace Atrium Tél. 03 88 49 81 73
67190 MUTZIG

PROFITEZ DE TOUTES NOS SPÉCIALITÉS

Livrées ou à emporter chez



4. avenue de la Gare
67120 MOLSHEIM
Tél. 03 88 38 71 95
www.go.pizzamolsheim.fr



*et sur place ou
à emporter chez*

Nouveau GO
RESTAURANT - PIZZERIA



A MUTZIG
8. rue Hermès - Espace Atrium
Tél. 03 88 33 00 33

FACEBOOK : **Nouveau GO Mutzig**

R E S T A U R A N T

LE CAVEAU DE MUTZIG

Une ambiance familiale !

Tél. **03 88 38 57 66**

64, rue du Maréchal Foch - 67190 MUTZIG

www.caveaudemutzig.fr

Fermé le mardi • campiglio@hotmail.fr

SNACK
No
azar
DÖNER KEBAB

12, rue Marechal FOCH / MUTZIG
0954 83 79 68

MERCI DE VOTRE FIDÉLITÉ

BTP la Fontaine

- Toutes transformations
- Construction • Crépissage • Peinture
- Isolation extérieure • Pavage
- Assainissement • Enrobé
- Terrassement • Toiture • Zinguerie

03 88 38 07 92

www.btp-la-fontaine.fr



btplafontaine@orange.fr • 20 rue du Maréchal Foch • 67190 Mutzig

SALON OZE coiffure-onglerie

Envie d'une petite coupe?!

38, rue du Maréchal Foch à MUTZIG - 03 88 45 47 46

Tous les soirs de 18h à 22h

Ouvert Mercredi & vendredi
de 11h30 à 13h30
Fermé Lundi



03 88 04 50 50

5, rue du maréchal Foch - MUTZIG

SimCars gp

Au volant du simulateur vivez les sensations comme de véritables pilotes

Jean-Marie Tourdot
29 Blvd Clémenceau
67190 MUTZIG
tél. 06 07 42 15 23
www.simcars-gp.com



OFFRE À TOUS LES MUTZIGEOIS
-5% AVEC LA CARTE DE FIDÉLITÉ FLEKOM
(délivrée gratuitement sur place)



Un caviste professionnel près de chez vous
vins fins - vins du monde
initiation à la dégustation
accords mets-vins
accessoires du vin - verres Spiegelau

"la vie est trop courte pour boire du mauvais vin"

Pour votre santé, attention à l'abus d'alcool

www.JeanDenicheurDeCrus.com

1, place de l'Abattoir - Cité des Artisans - 67190 MUTZIG
Tél. 03 90 40 91 18 - Fax: 03 90 40 91 18 - E-mail: jean.kientzler@wanadoo.fr

L'Artisan du Verre

Vaisselle et Art de la Table
Nombreuses idées cadeaux

09 62 25 30 50

VITRERIE - MIROITERIE
TOUS PRODUITS VERRIERS
TOUS REMPLACEMENTS

37, rue du Maréchal Foch • 67190 MUTZIG



63 rue du Maréchal Foch 67190 MUTZIG
www.stickers-center.com

Le spécialiste du stickers à proximité de chez vous !!



cycles & solidarité

Cycles Et Solidarité est une association à but non lucratif de type Humanitaire et de Solidarité Internationale et constituée selon le régime du droit local du Bas-Rhin, du Haut-Rhin et de la Moselle.

Sa mission est d'évaluer les besoins, de collecter des vélos non utilisés et en état de marche, de s'occuper de la maintenance de premier niveau (en France ou sur place), de la logistique et du transport, de les distribuer, de faire un accompagnement terrain (formation, logistique) Et de mettre en place des activités autour du vélo; dans certains pays les plus pauvres d'Asie du Sud Est, afin de contribuer à l'amélioration de leurs besoins essentiels (alimentation, santé) et à leur accès à l'éducation et au travail. Nous travaillons sur place, en étroite collaboration avec des ONG ou associations locales sous forme de partenariat ou de conventions.

Ces vélos vont aider ces populations dans leurs déplacements: se rendre dans les écoles, se rendre à un dispensaire, aller à un marché, transporter des marchandises ...

- Le projet « 1 étudiant – 1 vélo – 1 enfant défavorisé parrainé » concerne la capitale du Cambodge Phnom Penh et la mobilité des enfants et des étudiants pour se rendre à l'école. Ce dernier se fait en collaboration avec l'association Enfants du Mékong et concernera l'établissement Centre Mérieux.

- L'évènement : Cycles et Solidarité organise une nouvelle collecte le samedi 11 octobre 2014 : à Mutzig, au Foyer (derrière la mairie) – de 10h00 à midi

Les vélos doivent être en état de marche; taille de 20 pouces à taille adulte; Type : VTT, VTC, route, ville

VENEZ NOMBREUX DEPOSER VOTRE OU VOS VELOS !

Véti-Broc Mutzig

L'association œuvre en partenariat avec le Service Social de la ville de Mutzig, pour venir en aide aux personnes qui se trouvent dans le besoin. Elle n'est composée que de bénévoles et elle aurait grand besoin d'un élan de solidarité de volontaires en remplacement des bénévoles qui nous quittent pour un repos bien mérité. Vous avez du temps libre, vous êtes jeune retraité, vous êtes dynamique, n'hésitez pas à nous gratifier de votre soutien. Par avance, un grand merci.

Durant l'année nous organisons 2 bourses aux vêtements (printemps/été et automne/hiver) ainsi que 2 brocantes (aux mêmes dates que les vêtements) et 1 bourse aux jouets. Les recettes de ces manifestations sont redistribuées dans l'intégralité pour les aides. Les dons sont également les bienvenus.

2 bourses aux vêtements et brocante sont planifiées sur avril et septembre et 1 bourse en novembre pour les jouets. La prochaine bourse aux jouets est prévue du 14 au 17 novembre 2014

inclus. Les bourses aux vêtements ont lieu dans la grande du foyer « Place de la Dîme » (derrière la Mairie).

Les brocantes ainsi que la bourse aux jouets sont organisées dans la grande salle de la Mairie. Venez nombreux nous soutenir dans nos actions et un grand merci pour vos contributions.

Vous pouvez également consulter internet sur le site «Mutzig bourses aux vêtements-brocante» ou nous joindre au 03 88 38 50 33 pour les bourses aux vêtements et au 06 33 33 44 93 pour les brocantes et jouets.

Foyer de Mutzig «Section Yoga»

Reprise des cours au Foyer «Salle de danse» lundi à 18h30 et jeudi à 20h.

Renseignements au 0388388059 ou 06 36 05 06 81 et par mail : gerard.aria@yahoo.fr



Ateliers Équilibre

Comment éviter les chutes ? Tomber n'est pas une fatalité et garder l'équilibre, cela s'apprend ! L'association Alsace

Eureka Equilibre vous invite à la présentation du programme Atelier Equilibre précédée d'une conférence débat sur le thème de "la fonction d'équilibre et les troubles liés au vieillissement" le jeudi 6 novembre 2014 de 14h à 16h. Programme des ateliers les jeudis après-midi du 11 novembre 2014 au 19 février 2014, renseignements auprès de Lisbeth CORTIULA par mail : l.cortiula@villedemutzig.fr



Les Musiciens du Choeur

Pour fêter leurs 20 ans, les Musiciens du Choeur feront paraître un album photos comprenant les 6 derniers CD avec le CD et le DVD du Dôme 2014

Disponible à partir du 10 novembre à la Mairie de Mutzig, à l'Office de Tourisme de Molsheim et à Coraau tarif de 20 € en faveur de l'Ecole des Enfants Hospitalisés de Strasbourg – Hautepierre.

Les Musiciens du Choeur, composés de différents ensembles vocaux et instrumentaux, ont uni leurs talents pour promouvoir la musique. Nés à en 1994, à l'initiative de Blandine Buecher et René Rietzmann, ils se sont enrichis de différentes formations vocales et instrumentales :

- Ensemble Vocal du Château
- Chorale Sainte-Cécile
- Maîtrise de Mutzig
- Chorale des Enfants
- Chorale des Ados
- Orchestre de Chambre
- Ensemble Cordes et Vents
- Orchestre Junior
- Section Rythmique
- Ensemble Mini-Cuivres

Ces différents ensembles regroupent enfants et adultes, amateurs et professionnels, professeurs et élèves, motivés par de mêmes projets, leur permettant de s'exprimer tout en élevant leur niveau d'exécution et de compréhension artistique.

Croissant en nombre et en qualité, ces ensembles dirigés par René Rietzmann, sont devenus des piliers de la vie musicale de la région, donnant au public divers rendez-vous annuels très fréquentés. Leur répertoire varié allant de la musique classique à la chanson actuelle permet à chaque auditeur de découvrir ou de retrouver ses airs préférés.

A leur actif, 8 compact disc vendus à plusieurs milliers d'exemplaires, dont le bénéfice est destiné à l'école des enfants hospitalisés de Strasbourg-Hautepierre.



Prochain concert : «Les Musiciens du Choeur chantent Noël» en l'église Saint Maurice de Mutzig les 21 - 22 - et 23 novembre. Billetterie ouverte à partir du mardi 21 octobre.

Communauté de Communes de la Région de Molsheim-Mutzig

**12ÈME
VELO TOUR**

**ANIMATIONS,
TOMBOLA,
CADEAUX...**

**Dimanche 28 Septembre 2014
à partir de 8h30**

Départs à :
MUTZIG, AVOLSHEIM, DUTTLENHEIM et ERNOLSHEIM-BRUCHE

La Rentrée scolaire

Le 2 septembre 705 enfants ont repris le chemin de l'école, 670 celui du collège, laissant derrière eux deux mois de vacances. Flash sur les différents établissements scolaires de la ville.

Collège Louis Arbogast

Mme Broussole qualifie la rentrée de « sereine et sans souci ». Le nombre de collégiens fluctue encore quelque peu mais était le 2 septembre de 670, là aussi stabilité, répartis sur 25 classes : six 6^{ème}, cinq 5^{ème}, sept 4^{ème} et sept 3^{ème}. Tout ce monde est encadré par 53 professeurs et 12 personnes de l'administration et du technique. La principale souligne la stabilité de l'équipe enseignante ce qui témoigne d'une image de bonne ambiance au sein de l'établissement et de la maintenance des divers projets en cours.

Les écoles

Les horaires pour Hoffen et Génie Tous les jours 8h20 - 11h20 et 13h15 - 15h30 et Mercredi : 8h10 à 11h10

Les horaires pour Schickelé et Rohan : Tous les jours 8h15 - 11h30 et 13h30-15h30 - Mercredi 8h15 - 11h15

Ecole élémentaire Rohan :

La grande nouveauté est la nomination de Marie France Vautrin au poste de directrice, Anne Fantini directrice pendant plusieurs années quittant le poste pour se consacrer uniquement au « RASED » (Réseau d'Aides Spécialisées aux Elèves en Difficulté).



Marie France Vautrin n'est pas nouvelle ni à Mutzig où elle a exercé dans les différents établissements, ni à l'école Rohan, où elle était jusque-là adjointe.

L'effectif est en légère baisse avec 207 élèves répartis dans 8 classes du CP au CM2 encadré par 10 enseignants, une équipe pédagogique sans changement. La directrice souligne les travaux de voirie qui viennent de s'achever et qui sécurisent l'accès à l'école.

Le Groupe Scolaire Hoffen

C'est Christian Moser qui en assure la direction avec 10 classes, 5 monolingues et 5 bilingues, regroupant 275 élèves. Vu les effectifs, l'école a été dotée d'un demi poste en bilingue en plus on a également accueilli 3 nouveaux enseignants Sandrine Kaes, Jérémy Armbruster et Laurence Haaf, il y a 14 enseignants en tout. L'école scolarise les enfants de 2 ans au CE1.

Concernant les nouveaux rythmes scolaires, Christian Moser qui est aussi responsable syndical ne peut juger pour le moment il souligne la bonne coopération entre les 4 équipes pédagogiques et avec la commune qui a pris la mesure de l'enjeu pour la mise en place des activités péri éducatives.



Ecole René Schickelé

La plus ancienne, plus de cent ans et fort longtemps la seule école de la ville. Mme Vanessa Muller en est la directrice. L'école regroupe 169 élèves répartis en 4 classes monolingues, 2 bilingues du CE2 au CM2 et une CLIS (Classe pour l'Inclusion Scolaire). 169 élèves sont scolarisés du CP au CM2. Mme Prall qui a quitté l'établissement est remplacée par Mme Seiler, un poste à mi-temps est occupé par M.Metzger.

Ecole maternelle du Génie

Direction : Alexandre Guinchard depuis 10 ans à ce poste et son adjointe Caroline Chauvel, 5 ans d'ancienneté dans l'établissement, s'occupent avec 2 ATSEM de 54 enfants. Une excellente rentrée selon les deux enseignants.

B.G.



Se soigner avec les plantes

C'est bel et bien la nature qui nous donne ou nous a donné les plus beaux médicaments. Si on y pense, le seul véritable médicament qu'a inventé l'homme est la course à pied : en effet, par le passé l'homme a seulement développé la faculté d'identifier et de fuir les dangers. Mais les végétaux, étant enracinés dans le sol, ne peuvent fuir. Ils ont donc dû apprendre à se défendre de leurs agresseurs.

Ces végétaux ont alors créé des venins et autres substances toxiques, des substances repoussantes pour éloigner les prédateurs, des antibiotiques et antiviraux pour lutter contre les maladies. Ces molécules développées par les végétaux sont puissantes et efficaces en médecine humaine. Elles sont aujourd'hui accessibles sous de nombreuses formes pour nous soigner autrement.

Les extraits secs titrés, sont une extraction par l'eau et l'alcool des molécules actives de la plante. Ils se présentent souvent sous forme de gélules. Un exemple bien connu : les proanthocyanidines extraites de la Canneberge qui ont prouvé leur efficacité pour empêcher la fixation à la paroi de la vessie des bactéries responsables d'infections urinaires.

Les huiles essentielles, véritable concentré de molécules actives, sont obtenues après distillation de la plante. Certaines possèdent des propriétés presque miraculeuses ; comme celle d'Immortelle, capable de résorber d'importants hématomes.

Les hydrolats sont issus de la récupération de la vapeur d'eau ayant servi à la fabrication des huiles essentielles. Ils possèdent de formidables propriétés sans avoir les contre-indications de leurs grandes sœurs, les huiles essentielles. L'hydrolat de Camomille est connu pour régénérer, apaiser et purifier l'épiderme.



Il est ainsi utilisé pour soulager inflammations oculaires, eczéma, psoriasis et douleurs dentaires.

Ces quelques lignes ne nous permettent pas de vous parler des teintures mères, des macérats glycinés de bourgeons, des extraits fluides de plantes fraîches standardisés (EPS), des préparations de plantes sèches pour tisane, des élixirs floraux. La nature est puissante, profitez de ses bienfaits pour votre bien-être, accompagner vos traitements allopathiques ou vous soigner autrement...

«La nature ne livre rien qui soit achevé. C'est à l'Homme d'accomplir ce travail qui porte un nom: l'Alchimie»

CK - Paracelse

INDUSTRIEL ET COLLECTIVITÉ SOLIDAIRES

APPEL À MANIFESTATION D'INTÉRÊT

Née d'un partenariat innovant « collectivité-entreprise » entre le Conseil Général et la société HS FRANCE, l'opération SOLIDARITÉ ENERGIE vise à renforcer l'action du Programme Rénov'Habitat 67 pour la rénovation de l'habitat sur le territoire.

C'est dans le cadre de sa démarche RSE (Responsabilité sociale des entreprises) que la société HS FRANCE, qui conçoit des solutions de chauffage hautes performances, respectueuses de l'environnement et durables depuis plus de 40 ans à Bischolfsheim, s'est rapprochée du Conseil Général.

Dans le cadre de cette opération, Rénov'Habitat 67 accompagnera financièrement et techniquement les propriétaires qui engageront des travaux afin de réduire leur facture énergétique et leur impact écologique.

HS FRANCE proposera une offre préférentielle et solidaire sur une sélection de chaudières à granulés, incluant le combustible pour la première année de consommation du ménage.



Vous habitez le territoire du SCOT du Piémont des Vosges et du SCOT de la Vallée de la Bruche, vous êtes propriétaire occupant et vous souhaitez améliorer le confort énergétique de votre logement de plus de 15 ans?

Nous recherchons 15 ménages à revenu modeste, souhaitant remplacer leur chaudière fioul par une chaudière à granulés, pour participer à cette opération pilote.

Contactez nous :

ABIM Absas : trung@domial.fr - 03.88.10.25.61

ou
Conseil Général du Bas-Rhin : logement@cg67.fr - 03.89.20.75.52





FORFAIT 4G - GESTION DE COMPTE - PAIEMENT SANS CONTACT

**VOTRE BANQUE EST DÉJÀ DANS VOTRE MOBILE,
CHOISISSEZ VOTRE MOBILE DANS VOTRE BANQUE.**

Crédit  Mutuel

CRÉDIT MUTUEL LE FELSBURG

1a, avenue du Général de Gaulle - 67190 MUTZIG

TÉL. : 0 820 09 77 31* (0,12 € TTC/Min) – COURRIEL : 01405@CMCEE.CREDITMUTUEL.FR

NOUVEAU à MUTZIG

Philippe SCHAEFFER

4, rue des Jardiniers

67190 MUTZIG

06.43.44.24.99

philippeschaeffer@laposte.net

ADIPS

**Assistance et Dépannage
Informatique**

**Dépannage, remise à neuf *, système
garanti fonctionnel, sécurité,**

**Formation pour particuliers (dialecte) :
bureautique, internet, messagerie,
photos...**

**Formation avancée pour professionnels :
Word, Excel, OpenOffice Write, Calc...**

*** Prestation de grande qualité: Système garanti stable**

Le spécialiste de vos lunettes



**OPTIQUE
DE LA BRUCHE**



35 rue du Maréchal Foch - MUTZIG

Tél. 03 88 38 0079 - Fax: 03 88 38 2287

Du mardi au vendredi: 9h - 12h & 14h - 19h

Samedi: 9h - 12h & 13h - 17h

La saison des champignons est là

Voici quelques conseils pour profiter pleinement de la récolte !

Ne consommez que des champignons dont la comestibilité ne vous laisse aucun doute. Vous avez l'habitude de manger des cèpes, girolles, trompettes de la mort. C'est très bien. Continuez. Apprenez à connaître, avant tout, les champignons toxiques, leur caractère botanique.

Les plus toxiques dans nos régions sont : l'amanite phalloïde, l'amanite tue-mouche, l'amanite panthère, cortinaire rocou et resplendissant, entolome livide, paxille enroulé, agaric jaunissant, hypholome en touffes, clitocybes blancs des bois. Rejetez systématiquement ce qui ressemble de près ou de loin à une espèce dangereuse. Contrôlez vos

champignons un à un. En cas de doute demandez conseil au pharmacien ou à un connaisseur averti.

Ne ramassez pas de champignons trop âgés, ils sont souvent parasités et moins bons. Conservez votre récolte au maximum 24h, certaines espèces sont fragiles. Ils peuvent provoquer de graves intoxications.

Préférer toujours un panier au sachet en plastique. Les champignons enfermés s'altèrent plus rapidement.

Ne coupez pas les champignons que vous voulez déterminer, un caractère révélateur peut se trouver à la base du pied (bulbe, volve).

Ne mélangez pas dans le même panier les champignons comestibles que vous



connaissez

et ceux que vous ne connaissez pas.

N'abusez pas des plats de champignons. Certaines espèces sont plus ou moins indigestes. De plus les champignons sont des accumulateurs de métaux lourds.

Ne détruisez pas les champignons que vous ne connaissez pas. Nous devons respect au monde vivant. Mieux vaut une petite récolte sûre, qu'une récolte abondante mais douteuse.

RE

Inauguration du sentier botanique

Le sentier botanique de la colline de Hermolsheim mis en place par l'association « Mutzig Cité Nature » a été inauguré le samedi 26 avril. Près d'une centaine de personnes, parmi lesquelles une forte représentation de la nouvelle municipalité, y ont participé en parcourant les 7 km du circuit qui passe par le « Dreispitz » à 380 m d'altitude.

Tout le monde s'est retrouvé à la petite chapelle Notre Dame de Lorette. Le président Bernard Gug dans son allocution a qualifié l'association de sentinelle de la nature mais aussi ayant comme autre mission de faire

connaître patrimoine et milieux naturels.

C'est ainsi qu'après les circuits « Vieille Ville », « Vignoble », c'est la découverte de la colline de Hermolsheim qui est proposée avec le sentier botanique. Cette inauguration a également bénéficié du partenariat de « la Maison Nature Bruche Piémont » qui a fourni aux participants des documents complémentaires pour profiter pleinement de cette sortie.

Les randonneurs ont pris la direction du « Heilighiesel », puis le sentier militaire pavé pour arriver à l'ancien champ de tir. En passant dans la forêt de feuillus, un arbre de chaque espèce est identifié, et la plaquette apporte les caractéristiques de chacun d'eux. On découvre ainsi le châtaignier, le charme, le chêne, l'érable, le frêne, le merisier, le noisetier, le robinier ou faux acacia, un peu plus loin pins et sapins, en fin de parcours le cormier ou sorbier sauvage, devenu très rare. La



flore très en avance cette année a permis de cueillir de beaux bouquets de muguet, d'apercevoir plusieurs espèces d'orchidées et certains spécialistes au sein du groupe ont pu donner de précieux renseignements complémentaires. Près de trois heures par monts et par vaux, un temps magnifique, propice à la balade, ont comblé les randonneurs. De retour à la chapelle, le verre de l'amitié, offert par l'association, a permis dans la petite cour, à l'ombre du tilleul tricentenaire, un long moment d'échanges, dans une ambiance des plus conviviales. L'adjoint René Rébitzer, chargé de la forêt, a félicité l'association et l'a assurée du soutien de la municipalité.

BG



du 1^{er} Janvier 2014 au 31 Août 2014

NAISSANCES :

Noah le 02.01.2014 de ROUSCHMEYER Cédric & BURGARD Laetitia

Guillaume le 02.01.2014 de MAITRE Alexandre & PAULUS Anastasia

Emeline le 15.01.2014 de SIMON Laura

Sinem le 16.01.2014 de TASDELEN Serdal & DUGANYIGIT Elif

Cécile le 17.01.2014 de VINCE Pascal & CARPENTIER Edith

Mathis le 18.01.2014 de NAUDIN Nicolas & BERNHARD Tania

Bentley le 21.01.2014 de PERINGALE Anthony & EHRENBÖGEN Gina

Lamia le 30.01.2014 de DONMEZ Murat & ADAM Priscillia

Anaë le 13.02.2014 de HECKINGER Arnaud & PRUVOST Aline

Sachale le 20.02.2014 de REINHARD Sacha & EHRENBÖGEN Precillia

Louis le 21.02.2014 de GUICHARD Stéphane & BICHWILLER

Michel le 02.03.2014 de HAERTER Freddy et REINHARD Ornella

Lamy le 02.03.2014 de BEL HADJ ADHMED Naser et NEUBURGER Cécile

Kendjy le 06.03.2014 de EHRENBÖGEN Joë et SCHWEITZER Perrine

Charlotte le 27.03.2014 de MARTIN Olivier et CARRARE Ophélie

Ambre le 30.03.2014 de PECLOSE Guillaume et KOCHER Tiffany

Kivanç le 05.04.2014 de ODABASI Tuncay et GUR Cigdem

Abélya le 05.04.2014 de EZEQUE Michaël et IBOUMBI YEMBI Lith

Hugo le 08.04.2014 de ANDRES Cyril et BRAND Catherine

Anaë le 08.04.2014 de FAIVRE Bastien et LAMANDÉ Leslie

Léa le 17.04.2014 de LEBIGRE Gilbert et ABDOURAHIM-MAHAMED Rasoa

Nadjib le 17.04.2014 de AMARICHE Rachid et BOUSNANE Safia

Nina le 28.04.2014 de ALLEGANT Jérémy et PUPIN Nora

Joséphine le 15.05.2014 de GERBER Dimitri et STROH Catherine

Yacine le 18.05.2014 de LAHMAR Elaidi et BOUGOFFA Souad

Killian le 18.05.2014 de HAUARII Vainui et LERCH Vanessa

Mathys le 19.05.2014 de ADET Christopher et LAFON Marie

Ömer le 20.05.2014 de DEMIRCI Kamil et TUNCER Sümeyra

Yakup le 23.05.2014 de YILDIRIM Mürsel et TUNCER Ayise

Gloria le 28.05.2014 de ADEL John et REINHARD Gloria

Ibrahim le 07.06.2014 de SIGAURI Rustam et KHAKIMOVA Lolita

Mila le 06.06.2014 de DEMOLIERE Jérôme et VERDOT Maryline

Robin le 21.06.2014 de WINCKEL Philippe et MOSER Claudia

Aymir le 23.06.2014 de KAÏBOU Hocine et BERNHARD Delphine

Amine le 29.06.2014 de GUERESCHI Nadège

Nelly le 02.07.2014 de DE JESUS ROSA Fernando et PROENÇA DE MATOS

Tatiano et Sandro le 09.07.2014 de ARAUJO FERREIRA Antonio et DA SILVA Paula

Juliette le 14.07.2014 de MEYER Bruno et DRONIOU Aurélie

Anna le 21.07.2014 de FRIEDRICH Jean-Noël et RECHENMANN Amélie

Luka le 24.07.2014 de MARCHAND David et DERRIEN Nolwenn

Okan le 29.07.2014 de SOLAK Erkan et SOLAK Melek

Ophélie le 01.08.2014 de JOST Cedric et VINANDY Agnès

Anouar et Ayah le 02.08.2014 de MAAMMAR Mohammed et ALLAQUI Karima

Matthis le 05/08.2014 de DOMANSKI Bruno et OOGHE Mélanie

Naomi le 09.08.2014 de LE GLOINEC Yann et SCHAEFFER Adeline

Juliette le 13.08.2014 de KOCHER Christophe et NAGEL Sabrina

Eslem le 21.08.2014 de KARACAN Ibrahim et DEMIR Nimet

Lenny le 29.08.2014 de FINTZ Jean-Marc et LE MENER Aurélie

DECES :

SEGENREICH Frida Veuve REISSER le 03.01.2014

PATTE Annie Epouse TRIBOUT, le 03.01.2014

RUB Fernande Epouse KAYSER, le 04.01.2014

BOUILLON Gaston, le 24.01.2014

ARNOLD Louis le 27.01.2014

SCHUHLER Elise Veuve NOCK, le 31.01.2014

MERTZ Ginette Veuve SCHWENDIMANN le 18.02.2014

LE PIEZ Lucien le 18.02.2014

METZGER Yvan le 21.02.2014

Yvette GANIER Veuve HUCK le 09.03.2014

ANTONI Raymonde Epouse SCHOCH le 19.03.2014

SASSI Abdelbaki le 24.03.2014

SCHMITT Léon le 28.03.2014

HOERMANN Anne Veuve MÜLLER le 31.03.2014

SPIELMANN Marie Alphonsine épouse MUCKLI le 04.04.2014

BELMAAZIZ Halima le 16.04.2014

HUYBRECHTS Eliane épouse DÖRR le 17.04.2014

SOHN René le 18.04.2014

SCHIRRECKER Gérard le 22.04.2014

MEYER Raymond le 25.04.2014

MEYER Nicolas le 03.05.2014

SOHN Jean-Pierre le 12.05.2014

AKTÜRK épouse AY Fatimana le 22.05.2014

YILDIRIM Yusuf le 24.05.2014

MARTIN Louis le 27.05.2014

TROESTLER Gérard le 29.05.2014

MEYER Anne Veuve CONDET le 06.06.2014

KRAEMER Marcel le 15.06.2014

XANDER René le 18.06.2014

SCHUSTER Germaine Veuve PETER le 22.06.2014

KRAHEMANN Maria Veuve SIMON le 26.06.2014

EBERLIN Charles le 02.07.2014

WIGISHOFF Marie Veuve von MOEGEN le 27.07.2014

LEFORT Clarisse épouse BERTUOL le 12.08.2014

RENNETEAU Jean-François le 25.08.2014

A quelques jours de la parution de notre premier Bulletin Municipal

Le Maire de la Ville de Mutzig et son Conseil Municipal

ont une pensée émue pour Pierre BRENCKLE qui nous a quittés.

Toute l'équipe apporte son soutien à Martine, son épouse, adjointe au Maire des fêtes et cérémonies-associations, dans cette douloureuse épreuve.

MARIAGES :

- Le 11.01.2014 : PECLOSE Guillaume et KOCHER Tiffany
- Le 01.02.2014 : HAAS Emmanuel et GORGOS Adeline
- Le 12.04.2014 : MOSACK Jean-Marie et GUINAND Eliane
- Le 19.04.2014 : UCAR Erkan et CELIK Cansu
- Le 26.04.2014 : KEDIM Bastien et CHRISTMANN Maud
- Le 28.05.2014 : GREBIL Eric et CHANTHAPRASEUTH Vannaly
- Le 14.06.2014 : THIBAUT Vincent et TRUTTMANN Laura
- Le 14.06.2014 : JAEGER Eric et HEILIGENSTEIN Brigitte
- Le 21.06.2014 : PINTO Norberto et GONCALVES Caroline
- Le 21.06.2014 : KEHLHOFFNER Robert et DIEMER Eliane
- Le 28.06.2014 : ECKLY Lionel et PIROIRD Cindy
- Le 28.06.2014 : KOBLER Thierry et METZ Jessica
- Le 12.07.2014 : HILDENBRAND Steeve et ARNOLD Caroline
- Le 12.07.2014 : RENNETEAU Laurent et GUTMANN Sabrina
- Le 09.08.2014 : GUTH Maxime et MEBARKI Souria
- Le 09.08.2014 : ZAEPFEL Patrice et THIRY Hélène
- Le 30.08.2014 : BOCKSTAHLER Benoit et COCHOIS Sabine

Fleurs Marie-Lys



70, rue du Maréchal Foch
67190 MUTZIG - Tél. 03 88 38 74 74

Route de Still - 67190 DINSHEIM
Tél. 03 88 50 14 09

LIVRAISON À DOMICILE

Grands Anniversaires 2014 à compter du 06/04/2014

Noces de Diamant 2014 (60 ans de mariage)

- 20/04/2014 LEMAGNY Michel & MAURER Denise
- 07/05/2014 MATHIS Gilbert & WANTZ Marie
- 30/06/2014 DUBAU Louis & MULLER Alma
- 13/09/2014 DENNLER Pierre & HAETTINGER Andrée

Noces d'Or 2014 (50 ans de mariage)

- 10/04/2014 MAETZ Alphonse & ECKERT Marie-Hélène
- 08/05/2014 FORNER Antoine & RIEDLING Liliane
- 29/05/2014 SCHERRER Alphonse & STAEBLER Gisèle
- 27/06/2014 MATHIEU Jean-Marie & GILLERON Andrée
- 17/07/2014 KOLB Albert & HECKTOR Lucienne
- 08/08/2014 BINDEL Marc & SCHAEFFER Colette
- 22/08/2014 PILOT Yves & PECHEUR Marie-Josèphe
- 04/09/2014 COUDRET Roland & STIEGLER Reine
- 15/09/2014 MONTAG Friedrich & HAHN Isolde
- 25/09/2014 BURSTERT Bernard & SCHWIMMER Françoise

90^{ème} Anniversaire 2014

- 01/05/2014 BRANDNER Eugénie
- 23/05/2014 STECK Isabelle
- 31/05/2014 BURSTERT René
- 14/06/2014 FUGER Suzanne
- 15/06/2014 BERNARD Maria
- 06/07/2014 SIEGEL Marie-Louise
- 13/08/2014 MOCKERS Marie-Anne





Le groupe "Avec vous pour l'avenir de MUTZIG"

Quelques mois se sont écoulés depuis les élections municipales.

Notre groupe fort de six élus et de l'expérience des précédents mandats est reconnaissant du soutien reçu d'un grand nombre d'électeurs puisque finalement seules 91 voix nous séparaient de la liste élue.

Nous sommes à présent attentifs et vigilants pour vous représenter au mieux, poser les bonnes questions au conseil municipal ainsi qu'en commissions et former une opposition constructive.

Cependant, nous regrettons que les commissions municipales ne se réunissent pas à un rythme permettant l'exercice serein de la démocratie. Par exemple, la commission d'urbanisme avait de tout temps pour vocation, d'étudier les permis de construire. Or ce n'est plus le cas depuis la mise en place de la nouvelle équipe et nous le déplorons. Nous demandons une plus grande transparence de la majorité en place dans la prise de décision.

Malgré ces obstacles, nous veillerons à ce que les orientations prises par la commune soient les meilleures possibles en particulier en ce qui concerne les finances publiques. Dans le cas contraire nous ne manquerons pas d'en informer la population.

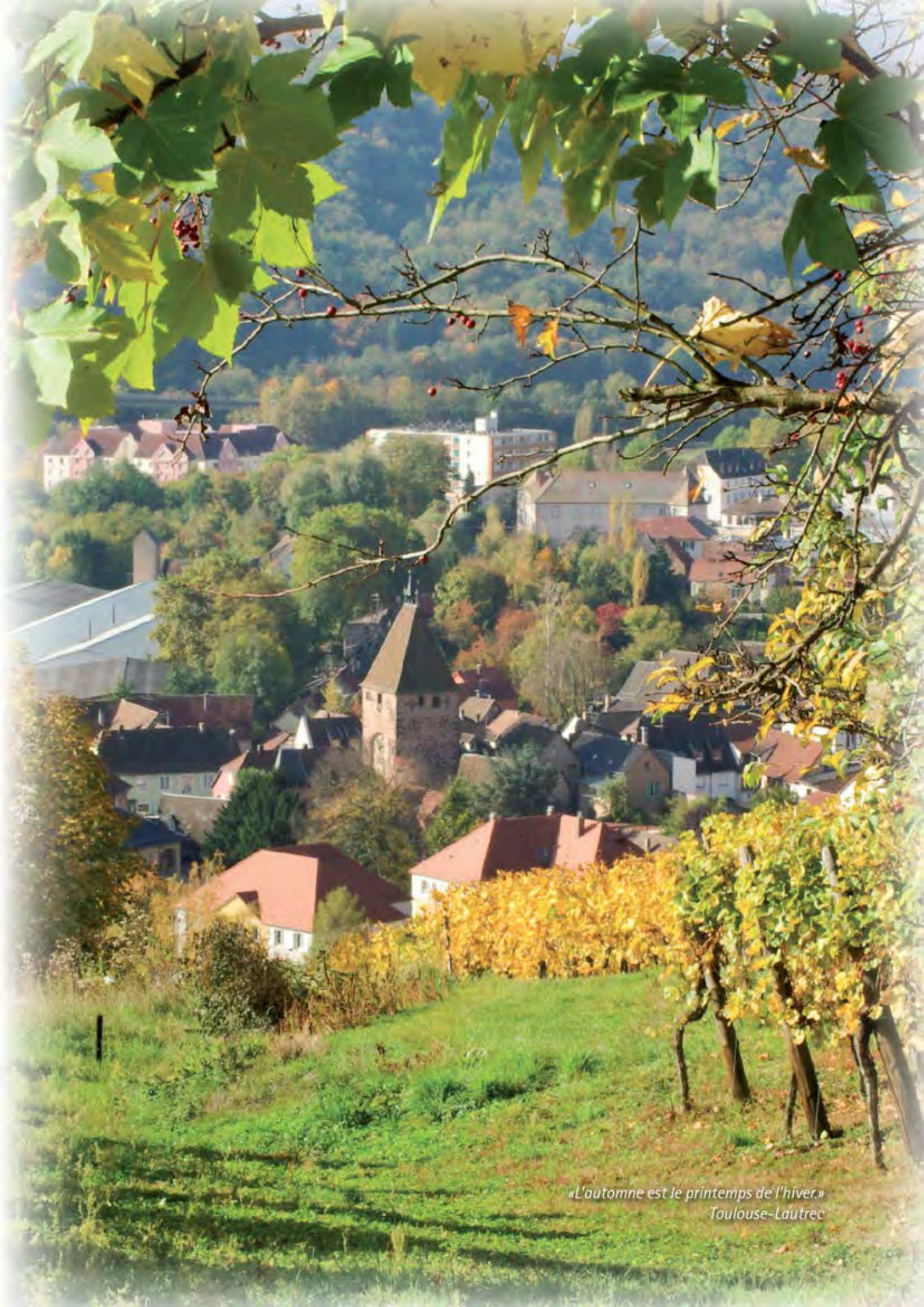
Nous nous félicitons de l'avancée des travaux d'aménagement de la gare. L'accessibilité du site est ainsi renforcée et son cachet amélioré. Il en est de même des travaux d'aménagement et de sécurité de la rue du château et du fleurissement de notre ville. Ces projets ont été initiés et les financements assurés par notre équipe lors du précédent mandat. Toutefois, nous regrettons les actes d'incivilité, notamment la détérioration récente des bancs publics. Le conseil devra se saisir de cette question pour renforcer la sécurité dans notre ville en continuant de développer l'installation de caméras de vidéosurveillance.

Nous restons à votre disposition pour faire remonter les sujets qui vous interpellent et nous vous souhaitons à chacune et à chacun une bonne rentrée.

Vous pouvez toujours nous joindre par le biais de notre site internet « www.avenir-mutzig.fr »

*Raymond Bernard,
Martine Dessereé,
Sébastien Gass,
Eleonore Gug,
Annie Sarremejean,
Patrice Zuckschwert.*

L'équipe Unis vers Mutzig laisse son emplacement à une association.



*«L'automne est le printemps de l'hiver.»
Toulouse-Lautrec*

Calendrier des festivités 2014

Septembre

DIMANCHE 28 Exposition et bourse aux oiseaux exotiques
au Foyer de Mutzig de 9h à 18h - Entrée 2 €- moins de 12 ans gratuit

Octobre

VENDREDI 17 Cul sec (Patricia Weller et Thierry Germain)

SAMEDI 18 Récital de piano avec Eric ARTZ, artiste international - à 20h
Chopin Liszt Rachmaninov Archange Mignon en l'église Saint Maurice
Rés. 06 31 58 78 12 - OT Molsheim adultes 15 €, gratuit étudiants et enfants

SAMEDI 25 SOIREE ROCK O DOME (groupes Stikine, les Tri'potes, Switch)
pass pop 15 €, passrock-repas 25 € passrock VIP REPAS 40 €

ANIMATION EXCEPTIONNELLE AUTOUR DE HALLOWEEN

Novembre

LUNDI 10 AS MUTZIG : Soirée Rossbiff à 19h30 au club house
Renseignements et réservation Chantal BAYARD 06 08 36 52 18

VENDREDI 21, SAMEDI 22 ET DIMANCHE 23
« LES MUSICIENS DU CŒUR CHANTENT NOËL »
En l'église Saint Maurice de Mutzig - Billetterie MARDI 21 OCTOBRE

SAMEDI 29 SWETT PEOPLE (réservation 03 88 97 89 39)

DIMANCHE 30 La Vogesia : Fête son 90^{ème} anniversaire
Interclubs Féminins du Groupement BAS-RHIN SUD de GYMNASTIQUE

TELETHON

Décembre

SAMEDI 6 Dîner de Gala et Grande revue SO CHIC ! rens et rés : 03 89 22 44 44 ou 06 34 05 40 82)

MARDI 9 Cirque de Cuba exceptionnel et riche en couleur. (Billetterie DIGITECK et OT de Molsheim)

LA VILLE S'ILLUMINE POUR FÊTER NOËL



**La ville de Mutzig remercie
chaleureusement les annonceurs qui, par leur soutien,
nous permettent l'édition de ce bulletin municipal.
Merci à tous les participants.**